分类号： 学校代码： 10585

密 级： 学 号：105852011100078

**广州体育学院硕士学位论文**

**广州体育学院体育教育专业足球普修课双语教学方案设计与实证研究**

学科门类：教育学一级学科：体育学

学科专业：体育教育训练学

研究方向：足球教学、训练理论与方法研 究 生：张凯

指导教师：刘夫力（教授）

二○一四年三月

**Dissertation Submitted to Guangzhou Sport University for Master Degree**

**Designing of Teaching Program and Practical Research on Bilingual Teaching in Football Courses for Physical Education Majors in Guangzhou Sport University**

Master Candidate: Zhang kai Supervisor: Liu Fu-li

March, 2014

**广州体育学院**

**学位论文使用授权声明**

本人完全了解学校有关保留、使用学位论文的规定，即：

研究生在校攻读学位期间论文工作的知识产权单位属广州体育学院。广州体育学院拥有在著作权法规定范围内学位论文的使用权， 包括：（1）已获学位的研究生必须按学校规定提交学位论文，学校可以采用影印、缩印或其他复制手段保存研究生上交的学位论文；（2）为教学和科研目的，学校可以将公开的学位论文作为资料在图书馆、资料室等场所供校内师生阅读，或在校园网上供校内师生浏览部分内容；（3）学校有权向国家主管部门或其指定机构送交论文的电子版或纸质版，允许学位论文被检索、查阅和借阅。

本人保证遵守上述规定。

（保密的论文在解密后遵守此规定）

作者签名： 导师签名：

日 期： 日 期：

**广州体育学院学位论文声明**

本人郑重声明：本人所呈交《广州体育学院体育教育专业足球普修课双语教学方案设计与实证研究》是本人在导师的指导下，独立进行研究工作所取得的成果。除文中已经注明引用的内容外，本论文不包含任何其他个人或集体已经发表或撰写过的作品成果。对本文的研究做出重要贡献的个人和集体，均已在文中以明确方式标明并致谢。本人完全意识到本声明的法律结果由本人承担。

作者签名： 导师签名：

日 期： 日 期：

摘 要

随着中国加入WTO，我国与世界各国在文化、经济、政治等领域的交流和合作日益密切，英语作为一种沟通的工具在其中起着重要的作用。二十一世纪是高科技飞速发展的时代，人才的竞争越来越明显，专业能力强又能熟练运用英语的“复合型人才”是世界各国参与国际竞争的重要保障。在我国高等院校作为培育“复合型人才”的基地，用双语教学的模式与手段培养学生的专业英语素养和专业英语能力，己逐步成为当今教育追求的热点。经过十几年的探索，双语教学在我国某些学科中得以广泛的开展，并且获得了大量成功的经验。但在某些学科中却是昙花一现。现在双语教学在我国还处于不断探索与尝试的阶段中，其中还面临诸多的问题与困难。

在体育教学中采用双语的形式可以说是体育教育的一种全新的发展模式。体育课拥有得天独厚的有利于外语教学的优异条件，它相对其他理论课有更大的智力活动空间，由于教师上课时的动作示范，学生可以更容易的理解、记忆所学的动作和语言。此外，在较为真实、自然的体育课中学习外语，更有助于外语的学习与掌握。

本中，本人借鉴了前人研究的成果并参阅了足球教学与训练理论、双语教学理论、体育教学设计理论、教学实验理论以及其他相关理论等等，运用了文献资料法、调查法、教学实验法、数理统计法和逻辑分析法等，立足于广州体育学院体育教育专业足球普修课课程建设取得成功经验的基础上，研究和设计一套在我院体育教育专业足球普修课中开展双语教学的教学方案，并进行教学实验。最后通过测试实验前后对照组与实验组学生的英语水平、专业英语水平以及足球专业水平的变化来验证方案的可行性，思考与总结了实施双语教学过程当中的成功与失败。为日后探索双语教学在高校足球普修课中的开展和运用提供参考，促进高校足球双语教学的实施，以培养更多足球方面的“复合型人才”。

**关键词**：广州体育学院体育教育专业；足球普修课；双语教学；方案设计

Abstract

With China's accession to the WTO, the exchange and cooperation is increasingly close between our country and the rest of the world in the field of culture, economy, politics, English as a communication tool plays an important role in it. The 21st century is the era of rapid development of high-tech, talented person's competition is more and more obvious, the person who has professional ability and able to skillfully use English is called" compound talents", and they are an important guarantee of countries all over the world to participate in international competition. Colleges and universities in our country as the training base to cultivate" compound talents", and use bilingual teaching to cultivate students' professional English literacy and English ability, has gradually become a hot spot in today's education pursuit. After years of exploration, bilingual teaching in our country could be carried out widely in some subjects, and get a lot of successful experience. But in some disciplines is a flash in the pan. Now bilingual teaching in our country is still in the stage of constant exploration and attempt, it also faces many problems and difficulties.

It can be said to be a new development model of physical education to adopt bilingual mode in the sports teaching. Physical education has advantaged to teach foreign language, and it is compared with other courses has more intellectual activity space, and teaching with the teacher's demonstration, so students are easier to understand, memory the action and language. In addition, learning a foreign language in the more real and natural physical education, it is more conducive to learn and master foreign language.

In paper, writer learn from the predecessors' research results, and see the theory of football teaching and training, theory of bilingual teaching, theory of physical education teaching design, theory of teaching experiment and other related theories, and so on. Using the methods of literature, questionnaire, teaching experiment, mathematical statistics and logic analysis, etc. Based on the successful experience of the curriculum construction in physical education football common course in our

College, we research and design a set of the department of teaching plan to carry out bilingual teaching in football common course, teaching experiment was carried on. Finally test the experiment control group and experimental group students' English level, professional English level and professional level changes of football in before and after experiments to verify the plan's feasibility, and thinking, summarizes the success and failure in the process of carrying out bilingual teaching. For exploring carry out and utilize bilingual teaching in football common course in colleges and universities for reference, and promote the implementation of bilingual teaching in college football, and to cultivate more football" compound talents".

**Key Words:**: Physical Education Majors in Guangzhou Sport University; Football Compulsory Courses; Bilingual Teaching; Program Design

目 录

[摘 要](#_Toc686674452) 3

[Abstract](#_Toc686674453) 3

[与定量评价相结合的方式进行。](#_Toc686674454) 17

[附录](#_Toc686674455) **[A](#_Toc686674455)** 22

[附录](#_Toc686674456) **[B](#_Toc686674456)** 23

[附录](#_Toc686674457) **[C](#_Toc686674457)** 24

[一、 个人情况调查](#_Toc686674458) 24

[1、 班级：](#_Toc686674459) 24

[2、 在参加本课程期间是否选修过专业英语： 是□否□](#_Toc686674460) 24

[3、 本课程期结束后的外语水平：大学英语二级□大学英语四级□](#_Toc686674461) 24

[10、 你对教师在教学中所采用方法的满意度：很满意□满意□一般□](#_Toc686674462) 24

[11、 你对教师专项教学能力的满意度：很满意□满意□一般□不满意□指出需要提高或改进的方面](#_Toc686674463) 24

[12、 你对教师双语教学能力的满意度：很满意□满意□一般□不满意□指出需要提高或改进的方面](#_Toc686674464) 24

[13、 你对教师整体教学能力的满意度：很满意□满意□一般□不满意□指出需要提高或改进的方面](#_Toc686674465) 24

[附录](#_Toc686674466) **[D](#_Toc686674466)** 24

[1、 实验前测问卷关于学生个人基本情况的调查，您认为这部分是否合理？](#_Toc686674467) 25

[3、 实验后测问卷关于学生参加双语课的自我评价的调查，您认为这部分是否合理？](#_Toc686674468) 25

[附录](#_Toc686674469) **[E](#_Toc686674469)** 25

[附录](#_Toc686674470) **[F](#_Toc686674470)** 27

**1****前言**

**1.1****课题提出**

**1.1.1****选题背景**

随着中国加入WTO，我国在各领域与世界各国的联系都日益加强，英语在其中发挥的作用越来越重要。“语言是人类了解世界的重要工具，掌握了一种语言就等于掌握了一种观察和了解世界的方法”[1]。通过英语的学习可以使人的人格更加完善，对世界观与人生观的养成有重要意义。

“21世纪是人才竞争的时代，其中专业能力突出并能熟练运用英语的‘复合型人才’是各国竞相竞争的人力资源。在我国，高校作为培养‘复合型人才’的基地，以双语教学的形式与手段培养学生的专业能力和外语能力，己逐步成为当今教育追求的热点”[2]。“教育部2001年8月在《关于加强高等学校本科教学工作提高教学质量的若干意见》中提出：‘为适应经济全球化和科技革命的挑战，本科教育要创造条件使用英语等外语进行公共课和专业课教学’。意见明确规定要在高校积极推动英语及其它各种外语进行各个学科的教学”[3]。

我国足球水平相对比较落后，近些年我国足球与国际间的交流不断增多，裁判员、教练员及队员等出国交流、学习、比赛的机会都大大增多，外籍教练员、队员的聘请与引进也在不断增加。所以我国足球行业急需一批具备足球专业知识又懂英语的“复合型人才”，各类足球从业人员也需要具备一定的英语基础，以应对国际学习交流、外文资料阅读、参加国际培训等需要。事实证明，能够到国外学习和用英语直接与国外专家交流，更有利于领悟现代先进足球思想的实质与精髓，这些现实情况要求比较高端的足球从业人员必须具备相当的英语基础。所以我国足球运动的发展要想与世界足球接轨，必须培养一批既懂专业又懂英语的“复合型人才”。

在我国，高等院校是培养“复合型人才”的阵地，足球课是高校体育教育专业中的一门主干课程。足球普修课在综合类及体育类院校中属于初级的足球教学与训练，其目的是使体育专业的学生系统的掌握足球基础知识、基本技能

以及培养比赛的实战能力，是一门带有推广普及性质的课程，是整个足球课程建设的基础。进入21世纪，随着体育院校专业设置的增多，及与国外同类院校之间更多地建立战略合作关系，与国外高校的互访、学术交流、互派留学生等都大大增多。而且随着学生外语素养的改善，原有的高等院校英语课，包括外教担任的英语课，单一的把提高英语水平作为目标的教学已经无法满足学生的需要，英语基础好的学生希望拓宽视野并与所学专业相结合。高校的发展、学科专业的发展及学生个人发展都需要与国际的对接，所有的一切都在呼唤双语教学，双语教学必将成为一种流行的教育趋势。

**1.1.2****研究目的与意义**

1.1.2.1研究目的

本人在中国期刊网数据库查询1979-2012年的有关文献资料，共发现16094

篇与双语教学相关的论文，其中关于体育类双语教学的论文236篇，其中只有3篇与足球双语教学有关。本人通过查阅近些年有关其他体育项目双语教学的相关文献资料，参考前人所进行的双语教学的实验研究，并在以往我院足球普修课课程建设取得成功经验的基础上，设计一套适合在我院体育教育专业中开设足球普修课双语教学的方案，并进行实证研究，最后通过测试实验前后对照组与实验组学生的专业英语水平、足球专业水平及公共英文水平的变化，以期能够研究并证明这一套有关足球普修课双语教学的方案是行之有效的，希望双语教学能够使体育教育专业的学生在学习和掌握基本的足球知识与技能的同时，能够在语言环节上寻求突破，掌握一定数量的足球专业英语词汇、术语以及培养他们的英语思维能力与习惯。

1.1.2.2研究意义

本文的研究意义在于，设计一套行之有效的双语教学方案，使之能够在体育院校长期的贯彻实施，以培养更多的足球专业的“复合型人才”，促进体育院校学生的社会竞争力以及提高整个足球教师队伍素质，对课程自身建设与发展以及促进我国足球运动与世界的交流与合作都有重大意义。

**1.2****足球普修课教学的改革与发展**

**1.2.1****我国足球教学训练理论的几个发展阶段**

进入上个世纪80年代以前，我国体育院校足球课的理论教材与教学方法基本是照搬原苏联的一套体系，就是说从建国初期到改革开放之前，我国的足球教学训练理论基本是处于“机械照搬”阶段。改革开放之后，随着我国与国际足球界交往的增多和信息来源的增加，体育院校足球教学训练理论得到不断地丰富与发展。进入80年代，特别是从80年代中后期开始，西欧的先进足球思想大量地渗透到我国，各个不同国家的各类足球译著越来越多地进入国内图书市场，这一时期我国已经进入对各种足球思潮的“理论思考”阶段。到了90年代中后期，不仅国外的足球图书译著数量继续剧增，国外的教练团队、讲师团队，也包括国际足联、亚足联委派的足球讲师等等，开始以执教、讲学、授课及培训等各种形式，大量、频繁地在我国做各种足球知识和技术的传播，这一时期开始进入对各种先进足球思想和理念的“消化理解”阶段。从前几年开始，国际足联委派高水平足球讲师长期驻扎在我国，中国足协及地方俱乐部开始聘请世界级教练执教国家队和地方俱乐部队，教练员讲师的聘请也更具有针对性和目的性，我国的足球理论发展与国际前沿思潮已经靠得很近，而我们的目的就是要达到与世界先进足球思想的融合与一致。所以概括现阶段我们所追求的目标即是在“深入追问、精细提炼、全面融合”基础上的“创新与超越”，实现这一目标也就实现了我国足球理论建设的突破，这是指导我国足球事业健康发展的认识基础和前提保证。足球的高度职业化和足球职业分工的细化，决定足球教学训练每一天都在不断地改革与发展，所以足球普修课双语教学不能仅仅瞄准解决英语语言的问题，还要同时解决对足球的思维和认识问题，双语教学设计必须要瞄准和跟随足球前沿思想的脉动。

**1.2.2****我国足球普修课教学的改革与发展**

“体育类院校的足球普修课是初级的足球教学与训练，其目的是使体育专业学生系统的掌握足球基础知识、基本技能以及培养小型比赛实战的能力，是一门带有推广普及性质的课程，是整个足球课程建设的基础，适用于足球基础一般或没有基础的学生”[4]。在我国足球理论发展的不同阶段，始终有一批活跃在教育领域的足球教师和研究生导师，他们在积极探索我国体育院校足球教育和足球教学训练理论的改革与发展问题。在我国，足球普修课教学在体育院校

经过了几轮重要的改革与探索。其中80年代是“理论思考”阶段，随着足球研究生导师与研究生数量的不断增加，许多院校做了有关足球普修课教学训练改革的探索，出现了包括课程优化设计、教学内容与方法改革、教学大纲与考核方法修订等方面的课题成果。此阶段的研究思路和视野都普遍狭窄，多半只是在原有的教材和教学方法体系框架内，通过局部的调整来优化或改善教学方案及提高教学质量和效果。但这一理论探索过程仍然是我们进一步认识现代足球及全方位接受先进足球思想的必要过程。到了90年代中后期的“消化理解”阶段，国家掀起高校教育教学改革的浪潮，各体育院校的足球课程设置都做了大幅度的调整，但主要是体现在压缩课时数和精简教学内容两个方面。这期间对于足球先进理念的理解已经上了一个台阶，也开始把先进的足球思想与方法大量地结合到足球普修课教学过程，但足球理念和理论思维并没有实质性的突破。近几年，世界前沿足球的发展仍然是日新月异，足球的基本理念、战术打法及训练方法等都在不断发展变化，也更加重视对基础阶段训练理论和方法的探索，把初级训练的过程定位成金字塔的塔基工程。足球普修课是足球启蒙和初级阶段的教学训练，是所有体育专业学生都要经过的足球思想启迪过程，这一思想方法传递过程使学生建立全新的思维方式，也直接影响和引导他们将如何向更广大中小学生传播足球知识和方法。所以，足球普修课教学追求与世界潮流的融合和统一不仅是我们责无旁贷的任务，更是一项着眼未来的具有深远战略意义的工作。

**1.2.3****我院足球普修课教学的改革与发展**

几十年来，我院足球课程建设始终把足球普修课作为基础和首要，有关新理念的讲授、课程改革的实施、新的教学训练方法实验等等，基本是首先从普修课开始的。自上世纪80年代以来，我院足球普修课的教学改革经过了30年的过程，伴随国内外足球风云变幻，我们始终在谋求和探索这一课程的改革与发展。一直以来我院对足球普修课做了大量的改革与探索，不断的更新教学内容使之与国内外接轨，在教学方法上不断探索与创新，经过反复的教学实验，取得了良好教学效果，所取得的众多科研成果也得到国内外同行的认同。但我们仍然感到，对现代足球理念的理解及在与先进足球思想的对接与融合上还存在偏差，教学中也存在思想方法、科技手段及效果控制等方面的差距和不足。

而且现代足球理念在不断发展变化，现代教育思想方法也在不断进步。要使足球普修课教学与时代同步发展，我们必须不断梳理教学思路和吐故纳新，不断调整原有教学过程中的偏差，把先进的足球理念和教育思想融合入课程教学。

“一个课程的设计不仅包括课程目标的制定、课程标准的制定、教材的选编、教学策略的设计及教学评价的方法等因素，还应重视与先进理念和方法的融合，最关键的是教学过程及其每一个环节都要融入和反映先进的思想和理念”[5]。近些年，我院足球普修课改革在努力完善顶层架构设计的同时，也在探索过程及每一个细微环节与现代先进的教育和足球理念的融合和统一。从2007年确定体

育教育专业足球普修课64学时的教学方案，几年来，始终在探索把先进的足球思想和方法同步传递给学生，目前我院已基本形成了一套完整的足球教育与训练的理论体系。本文所探讨的双语教学的方案设计就是在以往足球普修课课程建设取得成功经验的基础上，希望能够在语言环节上寻求突破，就是在学生学习和掌握足球基础知识与技能的同时，能掌握并运用足球英语术语及培养学生英语思维的习惯与能力。

**1.3****文献综述**

**1.3.1****国外双语教学概况**

1.3.1.1美国

“双语教育最早起源于美国，最初美国双语教育的本意在于确保以非英语为母语的学生和以英语为母语的学生具有相当的学业水准和工作机会，帮助他们掌握英语，掌握挑战所有科目未知领域的能力，以达到帮助那些非英语母语的学生尽快掌握英语，尽早的融入美国主流社会。所以美国在1968年通过《双语教育法》，该法案的颁布对美国双语教育的发展具有里程碑的意义，美国双语教育由此走上了健康发展的道路”[6]。

1.3.1.2德国

“双语教学在德国始于20世纪60年代末，当时的联邦德国开展双语教学

的契机源于1963年1月22日签署的《关于加强联邦德国和法国双边合作的协议》。双方一致认为，加强两国间的交往对两国人民有重要的意义，并对推动欧洲统一进程至关重要。按照此协议的精神，德法双方都开设了双语教学的课程。

德国第一所双语学校是鑫根市的赫皋中学（Singen Hegau Gymnasium）。最初双语教学以德法双语课程为主，德英双语教学也有一定比例“[7]。”到1970年末德

国共有14所学校开设了德法双语课。德法双语课起初的热情和大受欢迎，在此后两年激发了类似的德英课程实验。70年代以后，每年都有一至两所学校新开设德法或德英双语课。到了80年代以后，德英双语课程得以大规模建立，英语成为德国学校首选外语，受欢迎程度和取得的成功迅速超过了德法双语课程。

20世纪80年代晚期和90年代早期，德国双语教学改革得到迅速发展，其主要特点是在中学阶段推广双语分流课程“[8]。

1.3.1.3加拿大

“加拿大的双语教育始于20世纪60年代，源于魁北克等地民族主义运动和分离倾向。加拿大是英语文化和法语文化共存的社会，在本土约有80%左右的人口使用英语，20%左右的人口使用法语，所以一直以来英语的地位始终高高在上”[9]。“1969年，为了消除社会的不安定因素、稳定社会发展，加拿大联邦政府通过了《官方语言法》，宣布英语和法语同为官方语言，并明确表示将加强学校的法语教育，要求全体公务员掌握英语和法语两张官方语言，懂英语和法语两种语言的人享有进入联邦政府部门工作的优先权。至此，实施双语教育开始上升为加拿大的社会需求和基本国策”[10]。随后在全国实施“沉浸教育计划”，在英语地区用法语授课，在法语地区用英语授课。实践证明加拿大是世界上双语教育开展的最为成功的国家之一。

1.3.1.4澳大利亚

“澳大利亚是英联邦国家，英语是它的通用语言，其双语教育始于1985年，最早出现在昆士兰州。目前，双语教育己经从最初的个别学校的自发行为上升为政府的倡议，从最初的英/法双语教育扩展为多种语言之间的双语教育。各州教育部门通过制订政策、下达文件、提高办学经费、增加师资人数、加强教学设施、散发宣传手册、告家长书等形式，给予双语教育有力的支持”[11]。“1991

年7月，昆士兰州教育部长明确指出：外语教材和教法的多样性是非常必要的，双语教育就是多种教法中的一种方法，其目的是提高学生非英语语言的交际能力“[12]。

**1.3.2****双语教学的概念**

1.3.2.1国外

在国外大都采用“bilingual education（双语教育）”的提法，很少采用“双语教学”的提法。

“《国际教育百科全书》（The International Encyclopedia of Education）认为：‘双语教育’定义的最低标准应是一种在教学过程中至少使用两种教学语言的教育。这两种教学语言不必同时使用，也不必在同一学期内使用，而是在各年级中连贯地使用”[13]。

“《双语制度与双语教育百科全书》（Encyclopedia of Bilingualism and Bilingual Education）简单的把‘双语教育’概括为：在学校内使用两种语言作为教学媒介语言的教学计划”[14]。

“根据英国著名的朗曼出版社出版的《朗曼应用语言学词典》所给定义：双语是指‘一个能运用两种语言的人，在他的日常生活中能将一门外语和本族语基本等同地运用于听、说、读、写’。而双语教学是指在学校里使用第二语言或外语进行各门学科的教学”[15]。

纵观国外有关双语教育的定义，大致可以把双语教学分为广义的双语教育与狭义的双语双语教育。广义双语教育是指：学习中使用两种语言的教育。狭义的双语教育是指：学校中使用第二语言或外语传授数学、物理、化学、历史等学科内容的教育。

1.3.2.2我国

目前，在我国较多的采用“双语教学”的提法，在汉译英时，中国学者常常把它译成“bilingual teaching”。而国外趋向于用“双语教育”。但我国采用“双语教学”的提法也有一定的现实意义。首先，它符合我国长期以来强调

“教育”与“教学”这两个概念的区别，如同教学不等同于教育一样，中国的双语教学在属性、背景、目的、师资、方法等方面与国外的“双语教育”存在诸多差异。其次，这也是尊重约定俗成的提法。目前，中国的学校、教师、学生、各类文件以及论文等都已普遍认可和接受采用“双语教学”的提法。我国学术界有以下几个关于“双语教学”的概念界定：

“上海市双语教学实验组负责人朱浦认为：所谓双语教学，即用非母语进行部分或全部非语言学科的教学，其实际内涵因国家、地区不同而存在差异。包括我国在内的不少亚洲国家和地区正在探索试验的双语教学，一般是指用英语进行学科教学的一种体系”[16]。

“任长虹在《高等学校实施双语教学的现状分析与对策》一文中指出：双语教学是指在教材使用、课堂讲授、期末考试等教学环节同时使用外语和汉语两种语言的教学活动”[17]。

“东北师范大学外语教育研究中心副主任张绍杰教授认为：从语言教学的角度，双语教学是使用另一种语言来讲授母语某一学科的知识内容，教学形式通常是学生看的教材是汉语编写的，教师授课则全部用外语，即学生在视觉上接触的是汉语，听觉上接受的则是外语”[18]。

“卢丹怀认为：所谓‘双语教育’指的是用两种语言作为教学媒介语，通过学习科目知识（如地理、数学、历史课等）来达到掌握该语言的目的”[19]。

“李莹莹在《高校双语教学的瓶颈及其突破途径》中对‘双语教学’做了如下的表述：所谓双语教学是指在学校里使用第二语言或外语进行非语言类学科的教学，使受教育者在学习国际先进专业知识的同时又提高自身的外语语言运用能力，旨在培养能熟练运用两种语言进行理论学习和实践应用的双语人才”

[20]。

“华东师范大学王斌华教授在《双语教育与双语教学》一书中认为：在我国‘双语教学’指的是学校中全部或者部分采用外语（英语）传授数学、物理、化学、历史，地理、体育等非语言学科的教学”[21]。

“广东外贸大学体育部焦裕平认为：体育双语教学指的是在体育课的教学过程中以汉语为第一语言、以英语为第二语言的双重语言的教学方式。在体育课中，用英为教学语言，由少到多、由浅入深进行尝试，并综合运用肢体语言、教学媒让学生在英语氛围中掌握体育知识、技术技能，有效地培养和提高学生学习用英语的兴趣，爱好与能力，学生不但学习体育学科知识，而且有利于掌握英语应用能力”[22]。

笔者通过归纳与总结认为：体育双语教学是一种崭新的体育教学形式。它是指在体育课中教师部分或全部地使用外语作为媒介语对运动技能和学科基本知识进行教学，使学生在学习专业基础知识和技能的同时提高自身的外语语言运用能力。其中外语的使用应根据学科的内容、教师素质以及学生的语言水平等具体情况确定。此外，体育双语教学不仅仅是单纯的讲授体育专业英语，而是要把英语作为学习体育学科知识的工具进行运动技能和学科知识的讲授，其根本目的是掌握体育学科的基本知识和技能。它应是在不降低体育教学目标和要求的前提下，使学生的英语水平得到较大幅度的提高。

**1.3.3****双语教学模式**

1.3.3.1国外

双语教学模式是双语教学思想和规律的反映，是双语教学理论转化、回归、指导双语教学实践的重要形式。它是双语教学理论与实践结合的有效中介。在国外众多学者经过长期的研究对双语教学模式进行了分类。其中比较流行的双语教学模式有：

一、沉浸式双语教学模式。“它起源于20世纪60年代加拿大的魁北克省，是指让学生完全沉浸在第二语言环境中，除了第一语言外的所有学科都用第二语言进行教授的一种方式。根据学生接受沉浸式双语教学的起始年龄，沉浸式双语教学模式可分为早期沉浸式、中期沉浸式、晚期沉浸式；根据沉浸式双语教学的时间分布又可分成全部沉浸式和部分沉浸式。而以上两种分类方式会交叉出现，在加拿大最流行的是早期全部沉浸式双语教学模式，其次是晚期全部沉浸式双语教学模式。沉浸式教学模式比较适合于有第二语言环境的国家和地区使用”[23]。

二、保持式双语教学模式。“该模式认为母语教学与外语教学同等重要，它把母语语言发展目标和掌握学科外语知识目标放在同等重要的位置。是指学生刚入学时使用母语，随着时间的推移用第二语言进行部分学科教学，此外的学科仍使用母语教学。加强学生的民族意识感、保护和发展自身的母语，是该教学模式的出发点”[24]。

三、过渡式双语教学模式。“它是指学生进入学校以后部分或全部使用母语，然后逐步转变为只使用第二语言进行学习。过渡性双语教学是国外为低水平学生提供的一种最流行、最被广泛采纳的双语教学模式。该模式一般需要具体教育规划和大量教育资源”[25]。

国外双语教学的研究与实验表明，加拿大的沉浸式双语教学模式最为成功，可以使学生在相对比较短的时间里基本掌握和适应第二语言。

1.3.3.2我国

目前，我国所进行的双语教学是在参照国外成功教学模式的基础上进行的，大致包括以下类型：

一、术语引导型，这种类型以简单渗透为原则，教师以中文讲解为主，课堂上穿插使用英语术语。

二、交叉渗透型，教师选取原版教材，根据教学内容的难易程度进行划分，交替使用中英文，容易理解的内容采用全英语讲解，较难掌握的内容用中文讲解。

三、完全渗透型，“其主要目的在于培养学生的双语思维能力，除少部分难以掌握的内容借助中文加以适度的引导外，其他内容全部使用英语教材，用英语授课，要求学生用英语完成作业并用英语进行考试”[26]。

但是在我国由于学科间的差异、学生外语水平的差异、课程设置、教材、师资等方面的原因。哪个学科比较适合开展双语教学，以及采用怎样的模式进行双语教学还有待进一步进行探索和研究。

**1.3.4双语教学在我国的发展**

我国真正意义上的双语教学始于洋务运动时期创办的各种学堂。洋务派在

1862年成立京师同文馆，次年增设法文馆、俄文馆等，馆中大都聘请外国人，采用原版外文教材，并采用双语教学的模式。洋务运动兴办的同文馆开创了双语型新学校办学模式的先河。民国初期，北大率先试行双语教学，并倡导公办留学来培养更多师资，有力的促进了我国大学对理工科双语人才的培养。“20世纪90年代，上海中学率先开展了双语教学，随后我国一些大中城市特别是沿海开放城市（如深圳、青岛、大连等），相继在中、高等教育阶段实施了以汉语和英语为媒介语的双语教学，旨在培养现代化城市发展过程中所急需的双语人才”

[27]。

进入上个世纪90年代，高等教育国际化的趋势日渐显著，高校入学招生不仅打破了国家的界线，而且不同国家校际之间的文化、人才、科研、技术交流也日益增多和频繁。作为一种交流形式，还出现了不同国家和地区的校际学生对换交流的“二二制”、“三一制”等的新学制，现在这种互换交流的形式几乎在我国所有院校都在推行。开始阶段是部分重点高校的部分学科尝试性地做双语教学，但很快就在各类院校推广和普及开来。由于体育院校入学考试对学生文化课的要求相对较低，学生英语基础普遍较差，所以致使体育院校推行双语教学比较滞后。进入21世纪，随着体育院校专业设置的增多，及与国外同类院校之间更多地建立战略合作关系，与国外高校的互访、学术交流、互派留学生等都大大增多，而且教师和学生的英语基础和素养也有明显的改善，随着北京

体育大学在21世纪初首先实施双语教学的尝试，其它院校的很多专业课程都开始推行双语教学，目前体育院校开设双语教学的课程包括有《体育经济学》、《体育管理学》、《体育新闻学》、《运动营养学》、《运动生物化学》等，还有《田径》、

《游泳》、《篮球》等术科课程也开始双语教学的尝试，这些都为足球普修课实施双语教学提供了宝贵的经验。

本人查阅相关研究，在中国期刊网数据库查询1979-2012年的文献资料，

发现共有16094篇关于双语教学的文献，其中有关体育类双语教学的文献236

篇，而有关足球双语教学的文献只有3篇。其中从最近五年的文献发表情况看，

从2007年至2012年间，有关双语教学的文献10752篇；其中体育类双语教学文献169篇，占双语教学的文献的1.6%，占总体育类双语教学文献的71.6%。这169篇体育类双语教学文献中，其中中国学术期刊网络出版总库150篇；中

国优秀硕士学位论文全文数据库14篇；其他类文献5篇。以上说明最近五年有关双语教学的研究比较多，但有关体育类双语教学的文献相对较少，且大部分是期刊文献，优秀硕士博士论文较少。数据显示最近五年有关体育类双语教学的研究占以往的71.6%，这说明体育类双语教学的研究在最近五年的有所增多，逐渐被学者所重视。

从研究的内容看，这169篇有关体育类双语教学方面的文献，其中健美操

双语教学研究15篇；武术双语教学研究14篇；篮球双语教学研究9篇；网球 8

篇；体操、体育舞蹈、足球各3篇；田径和乒乓球各2篇。这些研究大多以实证研究和理论研究为主。从研究的方法看，主要采用文献资料法、逻辑分析法、实验法、问卷调查法、实地考察法、数理统计法及个案研究和对比研究法。

从以上调查可见，双语教学在我国已经受到各方面学者的关注，体育领域也不例外。近年来，学者们从不同的视角对双语教学在体育各领域的开展进行了理论和实证研究，并取得了丰硕的研究成果。但存在的问题也显而易见，在今后的研究中，不仅需要学者立足实证和应用研究，并需要拓宽研究的范围，构建符合项目特点和本校实际的有中国特色的体育双语教学新体系，并真正指导教学实践。

**2****研究对象与方法**

**2.1****研究对象**

教学实验的研究对象是广州体育学院2011级体育教育专业英语过二级的50

名学生。实验时间：2012年9月- 2013年1月（共计64学时）。在进行教学实验前，对学生做了问卷调查了解学生的个人及学习情况等，并对参加的学生进足球专业水平的测试和专业英语水平的测试。统计得到数据，并做均衡处理。确保各组实验对象在实验前各组指标的均衡。随后随机抽取25人进入实验组，剩下学生进入对照组，进行足球普修课双语教学。

**2.2****研究方法**

**2.2.1****文献资料法**

阅读党中央、国务院和教育部近些年颁布有关教育改革、推行素质教育、基础体育教育课程标准等方面的政策和文件资料，明确国家有关体育教育专业发展的政策意向，结合查阅我院有关课程与教学改革方面的文件资料及教学成果与论文，了解和掌握国内外有关课程改革、足球普修课改革以及双语教学改革与发展现状，明确在现实教育改革的整体背景下我院足球普修课实施双语教学教学改革的目标与意义；阅读高等院校各类专业有关双语教学改革的最新论文与著述，以了解我国高校双语教学发展的新动向和变化特点，为本文的研究提供理论基础和前提保证；同时注意阅读和借鉴国内外有关双语教学的思想和经验，参阅其它院校相关的文献资料，并根据足球教学训练的特点和足球发展的实际需要，在广泛阅读材料、明确课程目标的基础上，确定研究的整体框架及具体的内容，初步建立我院有关足球普修课实施双语教学的方案。

**2.2.2****调查法**

2.2.2.1社会调查法

主要采用面谈与信访调查的形式。通过对国家教育部体育卫生艺术司有关负责人、课程理论、教育教学理论、双语教学的专家学者等进行访谈或信访；面访我院历届从事教务工作的相关负责人和长期从事足球教学、双语教学工作

的教授等，通过广泛的咨询，全面了解我院体育教育专业课程与教学的发展情况，深入了解足球普修课双语教学的价值和意义，以获取与课题有关的第一手材料；也就文献阅读和研究设计中形成的认识和遇到的问题，进行核实和考证，进一步论证方案设计的合理性、研究的可行性和现实意义，最后对方案的设计进行补充和修缮。

2.2.2.2专家访谈法

各种形式的访问调查是进一步收集相关研究资料和信息的过程，也是下一步问卷调查和分析论证的依据。对我国8所体育专业院校（北京、上海、武汉、

广州、天津、西安、成都和沈阳）从事足球普修课教学的20名和从事双语教学

的10名教授或副教授做访谈调查，主要是了解各院校开展双语教学的现状、足球普修课教学现状及对足球普修课实施双语教学的意见和观点等，从而完善课题的构思。

2.2.2.3问卷调查法

调查对象主要是作为实验对象的学生。根据研究的需要，遵循社会学问卷制做的原理与方法，设计调查问卷并请专家对问卷的效度进行检验，经反复修改后完成教学实验前后的两套调查问卷。前套问卷主要目的是了解学生个人基本情况以及对双语教学所持态度；后套问卷主要包括学生对整体设计方案及课程具体实验方案的认同程度、对教学实验过程的感受、对教学实验的效果、意见及建议等。

调查问卷在实验前与实验后当面发放、当面回收，实验前共发放50份问卷、

回收50份，其中有效48份，有效率96%。实验后共发放25份问卷、回收25份，其中有效23份，有效率92%。

表1 问卷统计表

|  | 发放问卷（份） | 回收问卷（份） | 有效问卷（份） | 回收率(%) | 有效率(%) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 实验前 | 50 | 50 | 48 | 100% | 96% |
| 实验后 | 25 | 25 | 23 | 100% | 92% |

为了确保问卷的有效性和问卷的可靠性，问卷经过了信度与效度检验。为了确保问卷的信度，14天后在实验对象中随机抽取15人进行重测。两次检验的相关系数R=0.89，说明它们存在高度相关，调查问卷有较高的信度。实验后抽

取重测人数为15人，两次相隔时间为14天，两次测验的相关系数R=0.90，同样问卷的信度符合调查要求。

10名专家对问卷的效度按合理、基本合理和不合理三个等级进行评定。

表2 问卷统计效度表

|  |  | 合理 | 基本合理 | 不合理 | 总计 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 总体设计 | 3 | 7 | 0 | 10 |
| 前测问卷 | 内容设计 | 4 | 6 | 0 | 10 |
|  | 结构设计 | 3 | 7 | 0 | 10 |
|  | 总体设计 | 2 | 8 | 0 | 10 |
| 后测问卷 | 内容设计 | 3 | 7 | 0 | 10 |
|  | 结构设计 | 1 | 9 | 0 | 10 |

**2.2.3教学实验法**

2.2.3.1实验对象

教学实验的研究对象是广州体育学院2011级体育教育专业英语过二级的50

名学生（均对参加双语教学感兴趣）。实验时间：2012年9月到2013年1月。在进行教学实验前，通过问卷调查对学生的个人情况以及对双语教学的态度进行了解，并对参加实验的学生进行了足球专业能力测试、专业英语水平测试。对得到的数据进行统计并作均衡处理。确保两组实验对象实验前各组数据的均衡化。随机抽取25人为实验组，剩下25人为对照组，进行足球普修课双语教学。

2.2.3.2实验目的

实验目的在于通过比较实验组与对照组实验前后学生的足球专业水平、专业英语水平、公共英语水平的差异，来初步说明在体育教育专业足球普修课中进行双语教学是可行的，从而进一步说明此方案设计的有效性。

2.2.3.3实验条件的控制

开始实验时对两组的各项指标进行统计分析，确保其在各项指标上的均衡化。教学中两组均采用相同的教学时数、场馆设施及基础保障等。最后实验组采用双语教学，对照组采用常规教学，整个教学过程采用“单盲法”。实验结

束后收集统计两组的各项指标数据并进行分析。

**2.2.4****数理统计法**

用SPSS16.0统计软件，对调查所获数据和教学实验所获数据做常规的统计处理，用t检验对实验前实验组和对照组各组数据进行统计处理分析，检验实验组与对照组的差异性及是否需要重新分组；实验后，分别检验实验组实验前后数据的差异和对照组实验前后数据的差异，以及实验后实验组和对照组各组数据的差异，从而量化研究结果，得出实验结论。

**2.2.5****逻辑分析法**

运用逻辑学的知识与方法对收集的资料和统计数据进行分类归纳、演绎，然后进行逻辑分析。

**3****足球普修课双语教学方案的设计**

**3.1****足球普修课双语教学的基本理念**

在我院足球普修课推行双语教学作为足球精品课程建设的一个推进，是在进一步改进和完善原有教学改革方案的基础上而重新建立的课程构思。其基本理念是：在牢固树立精品意识的前提下，以传授先进的足球思想和方法为根本和出发点，以表述专业的“足球英语”为原则和基本要求，以采用有效的教学手段及实施步骤为前提和基本保证，以适合学生的基础和兴趣爱好为支撑点和落脚点，整个教学过程及每一个教学环节都并行地体现以上四个基本理念，贯彻和把握好以上四个基本理念是做好课程设计及有效控制和科学化管理的保证。

首先，以传授先进的足球思想和方法为根本和出发点：就是说双语教学要研究和解决的根本问题仍然是足球本身的问题，而不是语言问题，教学必须传授先进的足球思想和方法，要把先进足球理念和精髓体现和融入足球普修课的系统教学过程，教学的实质是反映并体现最先进的足球教学理念与方法。所以，

要在宏观构思上把握足球教学改革的方向和基本架构，学习和吸收最新的足球改革思想与训练方法，使双语教学从内容到形式都充分体现系统性和先进性。

其次，以表述专业的“足球英语”为原则和基本要求，足球普修课的教学过程是以英语作为语言中介，保证用准确、专业的英语阐述和表达是先进足球思想和方法传递的必要条件，是必须坚持的原则和基本要求。研究和解决语言转换的问题，这一环节看似简单，实则繁杂，足球专业词汇、术语、习惯技战术用语等，需要大量的时间和人力做专门的研究和翻译，所以语言转换到位是实现双语教学目标的基本前提和关键环节。双语教学要让学生逐渐摆脱对汉语的依赖，才能取得良好的效果。双语教学与英语教学的不同在于，它不是以纯粹的学习英语为目的，双语教学中英语既是获取知识和技巧的手段，又是学习专业英语或提高英语技能的过程，这需要对教学方法做周密细致的设计，需要方法的改革与创新，整个课题要解决的关键问题也是在于此。

再次，以做好细致的教学准备及实施步骤为前提和基本保证：是把先进的足球思想方法与正确的英语表述统一起来，最后完成课程教学方案的设计及方案的实施。其中需要进行选择与编写教材、设计教学方法、进行教学评价等等，还包括英语词汇、术语的选用及数量，而且在具体实施步骤上也要有细致、周到的设计，教学内容与学生学习能力的对接等也要更细致的设计与编排。对于英语基础相对薄弱的体育专业学生，如何使他们既学到足球知识和技能又能够完成专业英语的学习和提高，这需要我们不断努力、不断探索、不断创新。

最后，以适合学生的基础和兴趣爱好为落脚点和支撑：参加双语教学的学生需要对参加双语教学有一定的兴趣并有一定的英语基础作为保障，本次双语教学的目标是在保证达到正常教学目的的前提下，使学生掌握大约1000个基本

的足球专业英语词汇和200个常用术语，在理论课教学和实践训练课教学中采用过渡式的教学模式。其中英语和汉语的使用比例根据学生接受能力、课程的需要及教师水平确定，但英语使用比例最低不会低于40%。由于学生之间存在一定的差异性，双语教学方案需要能够让绝大多数学受益，所以教学中要体现一定的弹性，就是对于英语基础好的学生，可以提高要求，对于有兴趣但基础一般的学生，则重点培养听说、认读和阅读能力，降低对单词背写、文字表述及写作能力的标准与要求。教学实施要有一定的弹性，可以适当降低教学要求，允许有一定比例的淘汰率。

**3.2****足球普修课双语教学的整体架构**

首先，通过教育部及各高校关于双语教学的政策，分析足球课开展双语教学的必要性；其次，在此基础上研究并设计教学方案，主要从以下几个部分进行方案的设计：教学课程设计、课堂教学设计及教学评价设计等。在方案设计前要进行教学分析，主要有学习需要、学习内容及对学生情况的分析等。教学课程设计则包括课程目标的确定、双语教学大纲的制定，课时比例的安排、教材内容的选择、教学方法的设计与应用、教学媒体的选择与应用、考核与评价的设计等。课堂教学设计包括实践课课堂设计、理论课课堂设计及考核课课堂设计。再次，根据设计的方案和前期的各项准备，进行足球普修课双语教学实验。最后，通过实验数据得出结论，探讨方案的可行性以及实验过程中出现的问题，从而针对出现的问题提出建议和对策，为下一步进行双语实验提供参考。

**3.3****足球普修课双语教学的教学分析**

足球普修课双语教学课程的教学分析包括对学习需要的分析、对学习内容的分析以及对学生的分析。做好教学分析是进行教学设计的前提和基础，只有明确了为什么要进行双语教学、双语教学的对象以及双语教学应该教授的内容等等，才能够确定足球普修课双语教学的目标与内容，选择适当的教学策略，设计合理的教学评价等。其中对学习需要的分析本文前面已有论述，下面主要针另外两个方面进行阐述。

**3.3.1****学习内容分析**

足球普修课双语教学的学习内容主要有两部分：一、足球基本理论和足球基本技、战术；二、学习足球专业词汇和短语。作为参加足球普修课的学生他们的首要学习任务是了解基本的足球理论，学习基本的足球技术与战术，我院历年足球普修课中的教学内容基本可以满足普修课学生的需要，经过实践证明足球普修课的教学内容与现代足球的发展相结合，可以更好的激发学生的主动性和学习兴趣。足球专业英语词汇和短语也是足球普修课双语教学中的学习内容，专业英语词汇和短语的挑选尽量做到了与课程内容相结合，而且都是挑选

比较常用又相对简单的词汇和短语，使学生在上课的过程中能够学到相关的词汇和短语。

**3.3.2****学Th分析**

3.3.2.1学习准备情况分析

第一，学生的起点能力。参加本次实验的50名体育教育专业的学生，在英语基础方面都达到了学院二级英语水平，只有个别同学通过了国家英语四级考试。在足球经历方面，只有个别同学以前接触过足球运动，但是没有接受过专门训练，其余学生足球基础为零，且对足球运动的了解比较少。经过调查发现，女生对英语学习比较感兴趣，对足球运动兴趣不大，男生正好相反。但大部分同学对参加足球普修课双语教学都持积极的态度。

第二，学生学习的心理特征。首先处于大二阶段的本科生，经历了大一阶段的学习以及对学校生活的适应，能够理智的分析自己的得失和经验教训，经过了部分专业课的学习，开始思考自己专业的发展，并为之努力。处于这一阶段的学生都是以学习知识和技能为主要目标，为了完成学业和自己未来的发展，他们愿意自己学习和接受更多的知识和技能。在学习态度方面，由于是体育教育专业学生，所以他们对待学习的态度认真，上课纪律较好，能够自觉的按照教师的要求进行练习，课下能够认真完成教师布置的学习任务；在学习内容上女生比较倾向于选择文化课的学习以及非对抗性的运动项目，比如英语、健美操、羽毛球等，而男生则比较喜欢对抗性项目，如足球、篮球等。但有部分同学存在学习动机不足，目标不明确的现象，表现为厌学和懒惰等。还有一部分学生存在缺乏自信的现象，他们过分担心自己的能力，往往在学习新知识前产生畏惧心理等等。

3.3.2.2学生学习风格分析

第一，认知风格。“体育专业学生独立性较强，思考问题时常常根据自身的内部线索，在与同伴意见不一致时，他们不易受外界的影响而改变自己的观点或态度，属于场独立型的认知风格。大二的学生还不能完全摆脱中学阶段的影响，不能全面的看待问题，思考解决问题时欠缺整体性”[28]。处理问题的能力有待加强。

第二，情感和意志风格分析。他们对教师的依赖性还比较大，常常需要教

师给予明确的目标要求和不断的提醒；处于这一阶段的学生倾向于从自身找问题，往往把成败归结于自己的努力和能力，遭遇失败时心理承受能力较强，能控制自己的情绪，往往不会轻易认输；体育生的意志品质毋庸置疑，经过多年的严格训练，大部分学生已经养成了不怕累、能吃苦、肯坚持的意志品质，在问题困难面前不认输，努力拼搏。

第三，行为风格分析。体育生对新事物的理解能力和接受能力较强，往往对感兴趣的学习内容精益求精。在课上表现积极、活跃，能够认真练习技术动作，积极思考，课下能够自觉通过业余时间不断巩固提高。但也有个别学生不爱学习，有随遇而安的现象。

**3.4****足球普修课双语教学的课程设计**

**3.4.1****课程目标**

第一，结合专业特点进行思想品德教育，使学生具有社会主义觉悟，树立为社会主义体育事业服务的坚定信心，热爱并积极参与体育教育事业，为实现中国特色社会主义而为之奋斗。

第二，使学生较系统的掌握足球运动的基础知识、基本技战术与基本技能，在此基础上重点培养学生的实践能力。

第三，使学生掌握基本的足球专业英语词汇和短语，提高专业英语的应用能力，培养“复合型人才”。

**3.4.2****足球普修课课程内容设计**

3.4.2.1教学大纲的重新修订

足球普修课双语教学的教学大纲是在原有足球普修课教学大纲的基础上进行修订的，其中课程性质由单一的普通教学，变成的了双语教学；课程目标中加入了英语学习的目标；教学内容中加入了专业英语词汇和短语的学习。

3.4.2.2课时比例的确定

足球普修课是一门带有推广普及性质的课程，是整个足球课程建设的基础。课程除了体现系统性之外，表现为整体的课程时数少，课程内容多，教学难度

较大，存在问题较多等。根据对8所院校的所做的调查，足球普修课的课时数

基本在64学时到72学时间，并有减少趋势。我院普修课教学改革在整体架构上与其它院校有所不同，经过最近的改革探索和修缮，其基本内容构成如表3。本次我院足球双语教学是在“与正常普修课教学相同的环境条件下”进行的，作为双语教学的方案其基本架构等同于表3。其教学时数同样是64学时，其中理论课占12学时，实践课占50学时，其他占2学时。主要是通过汉语与英语的双向转换的路径与方法完成双语教学方案的设计和实施。

表3 足球普修课的结构及各种教学形式与时数分配表

| 课  别 | 课程结构  基本教学内容 | 教学实施形式与手段  理论 讨论 录像 实践 实习 自修 作业 | | | | 小  计 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 理论课  实践课 | 现代足球的基本概念与理念足球竞赛规则和裁判法  初级训练目标内容及实战与战术内容初级训练技术与身、心及智能内容 初级训练规划及小学校园足球的要点少儿足球教练与球队的组队训练比赛 | 2  2  2  2  2  2 | 1  （1）  （1）  1 | （4）  （4）  （2） | （2） 3  （2） 2  （2） 2  （2） 2  （2） 2  3 | |
| 训练比赛  比赛实战对抗训练基础战术战法训练基本技术技巧训练身体体能训练  裁判实习 考核与动机  合计 |  |  | 6  12  6 (4)  20  （2）  （2）  6  50 |  | 6  12  6  20  6  64 |
|  | 12 | 2 |

3.4.2.3教材内容与选择

由于目前还没有专业的足球双语教材和国外的原版教材，所以本次实验所选教材包括本人导师刘夫力教授为此次教学实验所编写的足球普修教材、广州体育学院各位教授联合编写的《足球教学与训练》、《足球竞赛规则》、《双语教

学词典》等。根据足球普修课教学目标与教学任务，以及教学大纲对基本教学内容的要求，从以上教材中选取出足球普修课中学生需要学习与掌握的内容，通过向本院专家进行请教，从而验证所选内容符合教学目标要求。根据教学需要部分教学内容的翻译是由本人及本院外语教师联合翻译并修改完成，最后作为足球普修课双语教学的授课内容。

**3.5****足球普修课教学策略设计**

**3.5.1****教学方法设计**

足球普修课双语教学分为理论课教学和实践课教学，其中理论课主要以教师讲授、学生讲授以及师生讨论等为主，实践课主要是教师讲解与示范、学生模仿练习等为主。在理论课教学中，教师用中文和英语交替进行理论部分的讲授，使学生掌握必要的足球理论知识，同时掌握学习专业的英语词汇；在课堂上教师根据一定的教学目的、教学任务及内容向学生提出问题，要求学生尽量用英文解答，在问与答的过程中引导学生获得新知识与巩固旧知识；课堂中教师会提出各种理论问题，让学生分组讨论，开始阶段由于学生词汇量比较少，羞于用英语表达，允许学生可以用部分汉语交流，但其中必须要有英语交流的成分，从而使学生逐渐慢慢过渡到大部分讨论都可以用英语表达。通过讨论，学生对知识的理解更加深刻，语言表达能力不断提高，掌握所学的词汇。最后，教师进行总结，对学生的表现进行点评，尽量采用发展性和鼓励性的评价，使学生增强学习的自信心。实践课教学中，教师根据每次课的教学目标、内容，认真备好每次双语课，课堂上用英语进行技术的教学，必要时用汉语进行补充讲解，课堂上学生以学习和练习技术动作为主，在学生完成每个技术动作的同时，要求学生喊出技术动作的英文名称，达到语言和动作的对应，从而促进技术动作和英语词汇的学习。在教学中教师要充分运用示范法，给学生以正确的动作表象，示范过程中也可让学生根据所做动作说出对应英文单词。在理论课与实践课中我都会采用重点词汇重复出现法，由于一些比较常见的重点词汇出现的频率较高，所以我会有意让这些词汇反复出现在教学过程中，使学生不断的接触这次词汇，让学生潜移默化的学会与掌握它们。

**3.5.2****教学媒体设计**

体育教学设计中媒体的含义是广泛的，它不仅包括场地、器材，还包括语言、文字、黑板等传统媒体和现代电子媒体，如PPT课件和CAI课件等。体育教学媒体是沟通教学双方、传递教学信息的工具和桥梁。教师在选择教学媒体时综合考虑了教学内容与需要、学生的接受能力与水平、预期的学习结果等因素。本次足球双语教学课教学媒体主要采用的是中英文PPT课件、CAI课件、视频、中英文讲义等。

首先在理论课教学前，根据所学教材制定了中英文形式的教学课件，课上播放时采用先播放英文标题和内容后播放中文翻译的形式与先播放中文标题和内容后播放英文翻译的形式。具体采用哪种形式，根据教学内容的难度和学生的水平灵活运用。如需写板书时用英文书写，讲解过程中教师用双语进行，涉及专业足球词汇的用语和句子教师可用汉语进行解释。其次，根据教材内容制作相关视频，通过实践证明结合视频讲解可以大大提高学生学习的积极性和兴趣。比如说在学习足球竞赛规则中“越位规则”一章时，为了使学生清晰地理解“越位”的规则，最好以图例和视频的方式呈现，这样可以直观形象的让学生了解越位的规则。在播放视频图例时教师尽量用英语讲解，并用汉语辅助解释。在学习足球战术演变的课中，利用动态图例的方式可以更好的让学生清楚的了解足球阵型的变化过程。“再次，课程开始时为了激发学生的兴趣，调动他们的积极性，在课结束前，需要给学生布置下次课所需预习的单词和内容，下次上课前可让部分同学用英文总结预习的内容，教师要经常在课堂上提出问题让大家用英语讨论，可根据具体情况适当放慢教学进度，留给学生适应双语教学的时间，并逐步增加课上使用英语的比例”[29]。每次上完课后教师把上课的课件传到网上，学生可以自由下载复习，这样上课时学生可以更加专心致志地听讲，课后可以利用业余时间进行学习。最后，课后所布置的作业以及前测和后测试卷也用英文形式呈现。

**3.5.3****足球普修课双语教学考核与评价的设计**

足球普修课双语教学的考核与评价主要采用定性评价与定量评价相结合以及相对评价与绝对评价相结合等方式进行。足球普修课双语教学的成绩评定由理论课成绩、实践课成绩和平时成绩组成。其中平时成绩占10%、理论课成绩占

30%、实践课成绩占60%（其中技术评定占30%，技术达标占30%）。平时成绩、理论课成绩、实践课成绩都采用百分制，每项成绩都是60分及格，如果有任何一项成绩不及格，则足球普修课双语教学的总成绩为零，需要补考。

平时成绩主要包括：出勤、提问、示范、态度、比赛及裁判能力等，教师平时需要在课堂上要记录学生的各种表现，最后主要由教师、小组其他成员及学生个人对自己的平时成绩进行打分。其中教师打分占40%、小组成员打分占

30%,自己打分占30%。

理论课成绩主要是在课程结束后，进行统一的笔试。其中实验组和对照组都统一进行足球理论课的期末考试，考试内容为体育教育专业足球普修课规定的理论课考试内容，最后得分计做理论课考试成绩。为了足球普修课双语教学实验的需要，实验组在课程结束后要额外进行专业英语的后测考试（其前、后测试卷经过了专家效度检验，后测成绩不计入最后的理论课成绩）。

实践课成绩由技术评定和技术达标两部分组成，其考核办法采用与体教专业足球普修课技术评定和技术达标相同的测试内容、方法及评分标准。

**3.6****足球普修课双语教学课堂教学设计案例**

**3.6.1****足球普修课双语教学课堂教学过程设计**

在进行足球普修课双语教学之前组织一次介绍课，向学生讲解其课程的意义、对课程进行介绍以及提出教学要求等。同时对班内学生进行分组，25人分成5个5人组，以便以后课上分组练习和讨论。然后进行英语摸底测试，以了解其对专业英语的了解情况。最后学习相关的课堂组织语尤其是实践课中集合整队的英文表达。

实践课教学过程：

（1）课前三天把本次课所涉及技术动作的英语单词、短语及相关材料通过

QQ群发给班上学生，要求他们提前预习，并提出具体要求，每次课大约安排20-30个英语单词和短语。

（2）教师备课，教师根据教学内容准备中英文教案，根据传递-接受式的体育教学模式和过渡式双语教学模式综合安排教学过程，细化上课的每个环节，并把握课的重点、难点等。

（3）上课时，教师首先进行课的导入，用双语讲解本次课的教学目标和教学内容，可以通过领读或检查的方式帮助学生学习专业英语单词和短语。随后，教师用英语组织语进行学生的组队和准备活动的组织，经过几次课以后，每节课安排一名学生用英语进行组队和准备活动，培养其用英语的组织和表达能力。

（4）课中，教师按照教案进行足球双语教学，用英语讲解技术动作要领，前几次课，英语的比例可以少些，维持和培养学生学习的积极性，等学生慢慢适应以后，逐渐提高使用英语的比例。在练习足球技术时要求学生积极听说专项英语单词和短语，教师做示范时要一边做动作，一边用英语讲解。学生在每次练习技术动作时要同时说出对应英语词汇。在练习间隙，教师用英语对学生进行评价，也要要求学生之间用英语进行评价和交流。如有问题或需要跟教师交流时也尽量使用英语进行。各种分组练习和教学比赛中要求学生使用英语进行交流，教师及时纠错，引导学生正确使用专项英语，做到发音基本正确。

（5）结束部分，用双语对学生的表现和学习情况进行评价，要多鼓励学生，对于表现好的学生要加以表扬，对差生要加以鼓励，提高其自信心。最后用英语布置需要复习与预习的作业。

理论课教学过程：

（1）提前对相关教材进行翻译，课前三天把与本次理论课有关的英语单词短语和相关资料通过QQ群发给班上学生，必要时打印出发给学生，要求他们提前阅读预习，并提出具体要求，每次课大约安排40-50个英语单词和短语。

（2）教师备课，制作中英文多媒体课件和中英文理论课教案，熟悉中英文教材，设计教学手段。

（3）上课时，教师首先进行课的导入，用双语讲解本次课的教学目标和教学内容，可以通过领读或检查的方式帮助学生学习专业英语单词和短语。引领学生阅读重要的材料并解释其意义。

（4）教师按照教案进行理论课教学，用双语进行授课，期间用英语提问，要求学生尽量用英语回答，课上多与学生进行讨论或分组进行互动式讨论，教师给予指导和评价。课中可要求学生对部分句子或词汇进行阅读、翻译等，但不要花费太多时间。

（5）教师采用互动式的教学方式，以多媒体为教学手段开展理论课教学，学生以现有的英语水平和知识水平完成课上、课下学习任务。随着学生对专业词汇的掌握以及理论知识的丰富，教师引导学生逐步加大使用英语的比例，提

高英语表达能力。

（6）教师布置课后作业，要求学生用英语完成，教师用英语批阅、评价。期末理论课考试中有英语测试部分。

**3.6.2****足球普修课双语教学实践课教学设计案例**

3.6.2.1足球普修课双语教学方案设计过程图（实践课教学）

复习与预习

实战演练

热身活动

3.6.2.2

教学目标

准备部分

基本部分

结束部分

整理放松

评价小结

图1 足球普修课双语教学实践课过程图

（1）知识与技能：通过学习初步掌握脚内侧踢接地滚球技术，通过三对一控传、接应与抢球的主题实战让学生在实战中掌握脚内侧踢接技术，学会接应队友，真正把技术应用到实战中。通过本节课学与练，使学生了解与掌握相关技术的英文术语。

技术练习

实战过渡

评价与反馈

实战对抗

（2）过程与方法：课堂中通过学习、讨论、练习、尝试等方法，使学生敢于进一步用英语交流、沟通与合作。同时运用纠正、评价与游戏等手段使学生的传接球技术和英语表达能力得到提高。

（3）情感态度与价值观：通过本节课，使学生认识到在足球运动中传接球技术是一项基础且重要的技术，培养足球运动中团队协作的精神。通过创设挑战性的目标，激发学生顽强拼搏，积极合作，吃苦耐劳的意志品质。教学中要让学生体验到参与足球运动的快乐，有愉快的成功体验，增强其自信心。

3.6.2.3教学内容、课的类型、教学模式与教学对象

（1）教学内容：复习脚背内、外侧运球技术，学习脚内侧传接球技术，学习相关技术英语术语。

（2）课的类型：足球双语实践课。

（3）教学模式：过渡式双语教学。

（4）教学对象：体育教育专业，人数25人。

3.6.2.4教学重点与难点

（1）重点：脚内侧传接球技术和英语术语教学。

（2）难点：跑位与接应及用英语表达。

3.6.2.5教学步骤

（1）准备部分--热身及复习上节课技术与英语术语

复习内容：脚背内、外侧运球技术与相关英语术语，进行热身准备活动。教学目标：巩固上节课学习技术与知识，使学生以良好精神状态进去本次

课；通过热身活动预防运动损伤，为后面技术练习和实战练习做准备。

师生活动：实习学生用英语集合整队，报告人数，师生问好。教师做上节课技术动作让学生说出相应英语术语，也可小组之间相互做动作猜英语术语，检查学生预习情况。教师宣布本课内容，并提出本节课的具体目标与要求。用英语组织学生进行复习和热身活动。

教学组织形式：25人分成5个5人组，采用分组练习与个人学习相结合的方式，复习技术时先进行个人自由练习，然后分组统一复习。热身活动分组统一进行。

教学方法与手段：教师主要以讲授、示范为主，并进行个人及小组指导。尽量用英语完成。

教学要求：认真复习上节课所学技术和英语术语；认真进行热身准备活动；

注意力集中，遵守纪律；自信积极的用英语表达。教学时间：15分钟。

（2）基本部分--实战演练、技术练习、实战过渡、实战对抗与英语术语学

习

学习内容：脚内侧传、接地滚球技术及相关英语术语学习

教学目标：通过本部分的学习让学生掌握传、接地滚球技术，并真正应用

与实战中，掌握相关的英语术语表达。

师生活动：首先，教师用英语组织和引导学生进行实战演练，在演练中找到学生脚内侧传接球技术的不足，引导学生发现问题、提出问题，学生用英语讨论自己的不足。其次，根据发现的问题用英语组织学生进行专门的技术练习并配合过渡性的练习，以提高学生技术水平。期间，要求学生在完成技术动作的同时说出相应的英语术语；教师用英语提问技术动作的要点，学生用英语回答；学生之间用英语相互交流与纠错、自我评价及相互评价。最后，进行实战对抗，实战中学生用英语进行交流与呼应，教师用英语进行指导和讲解。

教学组织形式：实战演练分为5个5人组，组内轮流进行，组间同时进行；技术练习，先个人自由模仿练习，然后集体统一进行练习，最后分组加强练习；实战过渡采用5个5人组的分组练习形式；实战对抗同实战演练的组织形式进行。

教学方法与手段：启发式教学、讲授法、示范法、分组教学法等，中间较难部分可采用穿插汉语进行讲解。

教学要求：实战演练部分教师的提问要有启发性，抓住主要问题进行切入；注意英语表达的准确与流畅。技术练习部分组织要合理，抓住共性问题进行提示纠错；提醒学生做动作的同时用英语说出技术名称。实战部分尽量让学生自己发现问题，在实战中解决问题；学生要认真进行练习，积极用英语表达，相互交流鼓励，相互指导纠错，在掌握技术动作的同时锻炼英语表达。

教学时间：共55分钟，其中演练5分钟，技术练习20分钟，实战过渡10

分钟，实战对抗20分钟。

（3）结束部分--整理活动与评价小结 练习内容：放松整理活动，评价与小结。

教学目标：消除疲劳，促进身心恢复，评价学生表现，促进其学习积极性。师生活动：教师用英语带领学生集体进行整理活动，对学生上课情况进行

点评，点评每一个组的表现，指出学生的不足，鼓励积极的表现；然后让每个组的代表进行自评和他评，用英语说出本次课的收获和不足；最后教师进行总结与布置课后作业与下节课预习任务。

教学组织形式：集体统一进行整理活动，评价时按分组进行。

教学方法与手段：教师以示范引导为主，带领学生进行整理活动。教学要求：合理安排整理活动，注重用英语进行评价和总结。

教学时间：10分钟。

**3.6.3足球普修课双语教学理论课教学设计案例**

3.6.3.1足球普修课双语教学方案设计过程图（理论课教学）

互动提问

课前准备

课的导入

|  |  |
| --- | --- |
| 学生讲授 |  |
|  |
|  | |
| 教师讲授 |  |
|  |
|  | |
| 小组活动 |  |
|  |

总结评价

课后作业

图2 足球普修课双语教学理论课过程图

评价反馈

3.6.3.2教学目标

（1）知识与技能：通过本节课初步了解足球竞赛规则的意义与基本精神，掌握足球运动竞赛规则的主要内容，能够对部分足球规则的案例进行独立的分析与判断。通过本节课的学习，使学生掌握有关足球竞赛规则的英文术语。

（2）过程与方法：课堂中通过教师讲解、多媒体演示、学生相互学习与讨论等方法，促进学生专业知识和英语水平的提高。同时运用分组讨论、合作学习、相互评价等手段促进学生的英语学习和表达能力。

（3）情感态度与价值观：通过本节课学习，使学生认识到学习足球竞赛规则的重要性以及足球竞赛规则对足球运动的重要性。通过学习，培养学生严谨的态度和公平公正的价值观。教学中让学生体会到足球竞赛规则对足球运动发展的影响。

3.6.3.3教学内容、课的类型、教师的教法及学生的学法

（1）教学内容：足球竞赛规则（第1至17章内容）以及相应英语术语。

（2）课的类型：足球双语理论课。

（3）教法与手段：教法，教师主要以讲授为主，配以问答与启发等方法；手段，主要应用制作多媒体课件、视频、图片等

（4）学法：学生以小组为单位合作学习，组员间相互交流与探讨。

3.6.3.4教学重点与难点

（1）重点：足球竞赛规则第1章至17章部分主要内容和英语术语教学。

（2）难点：越位规则及其后面几章的英文学习与理解。

3.6.3.5教学步骤

（1）课前准备

教师准备上课需要的多媒体课件、视频、图片及中英文资料。于课前一周把有关足球竞赛规则的中英文资料通过网络发送给学生，教师把足球竞赛规则前9章的内容平均分配给5个组，要求学生课前集体准备课上分组进行讲解。

（2）课的导入

师生用英语相互问好，检查上课人数。教师播放相关视频和图片，观赏后教师提出问题，例如，你知道视频中的裁判是根据什么规则在比赛中进行判罚的吗？由此引出本节课的学习内容，然后教师具体介绍本节课的学习目标、内容及相关事项。教学时间10分钟。

（3）小组轮流进行足球竞赛规则讲授

根据课前任务分配，按足球竞赛规则的章节顺序，各小组代表分别上讲台

进行足球竞赛规则的讲授，可利用多媒体、视频等配合讲解，要求尽量用英语完成，讲授完成后各小组成员可进行简单提问，最后由本小组成员进行解释和补充，教师记录各小组表现及不足。教学时间为35分钟。

（4）教师讲授剩下章节

剩下的部分章节比较难理解，由教师进行讲解。教师通过多媒体课件进行规则理论的讲解，讲解过程中配以图片和视频帮助学生理解。例如越位规则的讲解可以利用图片来说明越位位置的概念，利用视频来帮助学习进行越位犯规的判断；对于犯规和不正当行为这一章的讲解，可以利用视频给学生展示各种具体的犯规类型。部分较难讲解和学生较难理解的内容教师可以用汉语完成。教学时间为30分钟。

（5）教师总结与评价、布置课后作业

教师对各小组的讲课进行简单的点评，对本节课学习内容进行总结，学生对学习内容提出问题和疑惑，教师认真记下，在讨论课上集中讨论解决。由于时间的限制本节课可能会出现时间不足的情况，剩下的部分可留在讨论课上进行讲授。最后教师布置课后复习与预习的内容。此过程可以汉语完成，教学时间为5分钟。

**3.7****足球普修课双语教学的教学设计评价**

足球普修课双语教学的教学设计评价主要是针对本次方案设计的评价，是教学设计的重要组成部分，也是教学设计的最后环节。只有通过有效地评价才能促进方案的不断完善。从方案的设计、实施到修改完善评价自始至终贯穿其中。本文评价采用诊断性评价、形成性评价和终结性评价相结合以及定性评价

### 与定量评价相结合的方式进行。

**3.7.1本次双语足球普修课教学设计的诊断性评价**

本次双语教学方案初步形成以后，在方案实施之前为了避免实施过程中造成不必要的人力、物力及时间等资源的浪费，主要采用诊断性评价，由本人和指导教师进行总体上的诊断和检查，从大的方向上给予评价。检查是否存在原则性错误，例如教学思想、教学方法等的选择与设计上是否正确、教学过程是

否符合教学的规律、是否符合学生身心发展的规律等等。

**3.7.2****本次双语足球普修课教学设计的形成性评价**

在诊断性评价的基础上，由学生、本人及指导教师在教学过程中对方案的设计进行形成性评价。主要采用过程评价与结果评价相结合、定性评价与定量评价相结合的方式，通过信息的反馈，如在方案实施过程中出现问题和不足，可及时地进行方案的修改和调整，以实现最终的教学目标。此部分的评价主要采用测试、调查和观察等方法对课程的设计和实施效果等进行评价。由本人试行方案进行教学、本人及指导教师观察教学过程和学生的表现并做好记录工作、通过中间作业与小测验、问卷调查等收集反馈信息，最后把所得到的信息进行整理和分析，得出评价的结论。由于形成性评价贯穿教学的过程之中，教师可以随时根据评价反馈信息不断进行设计方案的修改和调整，并做好记录。

**3.7.3****本次双语足球普修课教学设计的终结性评价**

最后在形成性评价的基础上，在完成教学实验后进行总结性评价。它主要采用过程评价与结果评价相结合、定性评价与定量评价相结合的方式进行。课程结束以后向学生发放调查问卷，主要调查学生对自己学习的满意程度、对课程设计的感受、对课程实施的感受以及对教学效果的感受等；教师在课程结束后主要采用自我反思、自我评价的方式对课程的设计、课程的实施以及实施的结果进行评价，并写出总结；指导教师根据对教学实施的观察对方案的设计和教学的效果进行评价，并写出评价意见和建议等。

**4****足球普修课双语教学的教学实践与反思**

**4.1****足球普修课双语教学的实验结果与分析**

为了保证实验的内部效度和可靠性，实验前需要对参加实验学生的外语水平和足球技术进行测试，以确保实验组与对照组的各项指标水平相当。根据表4、

5、6实验前的统计结果，实验组与对照组在足球基本技术、专项英语以及公共

基础英语方面未见显著性差异。

**4.1.1****实验组与对照组足球技术成绩实验前后对比分析**

为了验证两种不同教学方式对教学效果的影响，我们分别对实验组和对照组实验前后足球技术成绩进行了比较分析。根据表4，我们发现两组同学的足球技术成绩都有显著提高，这说明双语教学和常规教学在足球技术教学方面均取得的了较好的教学效果。因此我们可以确定，本文所进行的对比是有意义的。实验前曾对实验结果进行了预测，认为实验后实验组的足球专业水平与对照组可能会有较大差距，成绩可能会不如对照组。但事实证明，实验后实验组与对照组的足球技术成绩不具显著性差异，而且实验组成绩还略高于对照组。原因分析如下：

目前，社会急需大量既懂专业又懂英语的复合型人才，英语学习被越来越多的人所重视，学好专业的同时学好英语也是我院学生迫切需要的。足球普修课教学中采用双语教学，可以把足球专项英语捆绑在足球课教学中，从而使学生增加对足球课的重视程度。这样学生的学习动机就建立在自身愿望的需求之上，可以充分调动学生学习的积极性，满足了他们的学习欲望及自身需求。“在足球普修课双语教学中，由于边练边喊，且同时伴随教师和学生以及学生和学生之间双语的不断交流，使整个教学过程都充满了‘积极、主动、兴奋的色彩’，气氛十分融洽，这种良好的情绪反映能反射性地引起大脑皮质和丘脑部位兴奋性的提高，从而激发学生学习的兴趣和动机”[30]。同时可以为足球课的学习与运动技能的掌握创造良好的氛围，提高足球技术练习的质量和效率，最终提高学生的足球技术水平。

表4 实验组与对照组足球技术成绩实验前后对比分析

|  | 实验组  ( x±s ) | 对照组  ( x±s ) | T 值 | P 值 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 实验前 | 64.32±5.91 | 65.39±5.96 | -0.638 | P=0.526>0.05 |
| 实验后 | 82.87±5.18 | 79.56±6.87 | 1.922 | P=0.061>0.05 |
| T 值 | -15.586 | -7.416 |  |  |
| P 值 | P<0.01 | P<0.01 |  |  |

**4.1.2****实验组与对照组专项英语成绩实验前后对比分析**

表5 实验组与对照组专项英语成绩实验前后对比分析

|  | 实验组  ( x±s ) | 对照组  ( x±s ) | T 值 | P 值 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 实验前 | 61.92±6.67 | 62.24±6.04 | -0.178 | P=0.860>0.05 |
| 实验后 | 78.16±5.93 | 64.96±6.72 | 7.359 | P<0.01 |
| T 值 | -15.867 | -1.843 |  |  |
| P 值 | P<0.01 | P=0.078>0.05 |  |  |

由表5可知，实验组采用双语教学，实验前后专项英语成绩存在非常显著性差（P<0.01），而对照组采用常规教学，实验前后专项英语成绩不具显著性差异（P=0.078> 0.05）。特别是实验后，实验组与对照组的专项英语成绩存在非常显著性差异。这与实验前的预测大体一致，原因分析如下：

实验后，实验组专项英语成绩高于对照组的主要原因：对照组采用常规教学，接触专项英语的机会较少或没有，而实验组采用双语教学，教学中安排有专项英语的学习，“而且足球课中教师的讲解、教师与学生以及学生与学生之间的互动交流多以专项英语为主，在各种情境性的足球技术练习或比赛中学生有使用专项英语表达思想的机会，可以做到学以致用，达到巩固所学专项英语的目的”[31]。

学生在课前要预习上课所学的专业英语知识，所以当课中遇到专业英语词汇时，就会大大降低学生理解专业词汇的难度，这样学生就更容易掌握课中的专业英语词汇，加深对其的理解；另外，足球课双语教学中明确要求学生要尽量用英语进行交流以及在练习时边练边喊出相应的专项英语词汇，这样就加强了对专项英语词汇以及英语语言的刺激强度，并与足球运动场景相联系，所以学生对专项英语词汇的记忆会更加牢固。在足球普修课中采用双语教学可以提供学习英语的机会以及运用英语的环境。

**4.1.3****实验组与对照组公共英语成绩实验前后对比分析**

实验前的学生公共英语的成绩是采用学生大一下半学期英语期末考试的成绩，实验后的学生公共英语成绩是采用学生大二上半学期英语期末考试的成绩。

由表6可知，实验组的公共基础英语成绩在实验前后具有非常显著性差异

（P<0.01），同样对照组的公共基础英语成绩在实验前后也具有非常显著性差异

（P<0.01）。但实验后，实验组的公共基本英语与对照组存在显著性差异。原因分析如下：

由于实验组与对照组在进行实验的同时，都需要参加公共基础英语的课程及学习，对照组实验前后公共基础英语的差异，可能是由于参加公共基础英语课程及课后学习所导致的。实验后，我们通过调查法对实验组25名学生进行了双语教学能否提高英语学习兴趣的调查，调查发现有32%的同学认为双语教学非常能提高英语学习的兴趣，96%的人认为双语教学可以促进其英语学习的兴趣。虽然实验组实验前后公共基础英语的差异，可能与参加公共基础英语课程及学习有关，但实验后，实验组学生的公共基础英语成绩明显高于对照组，而且96%的学生认为双语教学可以提高他们学习英语的兴趣。这说明双语教学对学生课内外的英语学习会产生潜移默化的积极影响，必然会促进他们对英语学习的投入，从而提高公共基础英语水平。

表6 实验组与对照组公共英语成绩实验前后对比分析

|  | 实验组( x±s ) | 对照组( x±s ) | T 值 | P 值 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 实验前 | 66.78±6.76 | 65.78±6.57 | 0.530 | P=0.598>0.05 |
| 实验后 | 77.66±5.10 | 74.20±5.64 | 2.278 | P=0.027<0.05 |
| T 值 | -9.600 | -6.922 |  |  |
| P 值 | P<0.01 | P<0.01 |  |  |

**4.1.4****问卷分析**

本次课程结束后，对实验组学生发放了调查问卷，主要了解学生的学习情况、学生对课程和教师的评价等等。具有调查结果如下：

课程结束后通过对实验组25名同学的调查，其中有18人认为本次课程可

以促进其学习英语的兴趣，对其英语学习有帮助；有5人认为不能促进其英语

学习的兴趣，对其英语学习无帮助。其大部分学生认为本课程对专业英语词汇的学习、英语口语和英语阅读能力的提高有所帮助。另外23人认为本次课程可

以促进其对足球运动的学习兴趣，对提高技战术有帮助。有17人认为双语教学

对足球教学可以产生积极影响，有3人认为双语教学会对足球教学产生消极影

响，3人认为无影响，有17人认同理论课与实践课的分配比例。最后有18人愿意继续参加类似的双语课程。

部分关于学生对足球双语教学课程的调查，

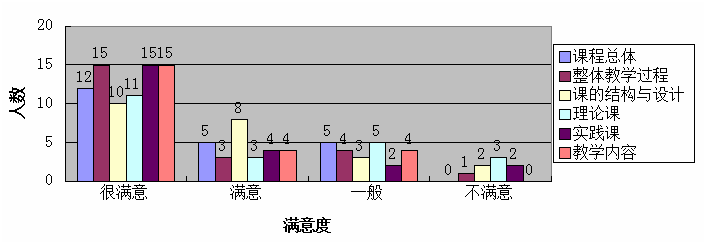


图3 学生对足球普修课双语教学课程的评价

部分关于学生对教师评价的调查，

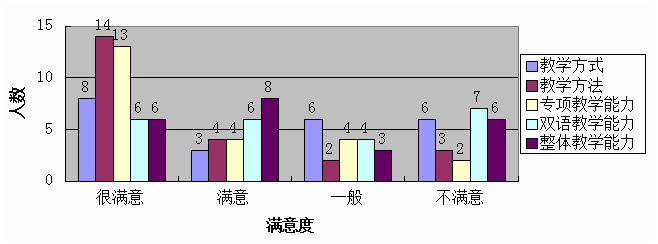


图4 学生对教学过程中教师的评价

**4.2****足球普修课双语教学方案设计的结论、思考与建议**

**4.2.1****本研究课题的结论**

通过问卷调查、期末考试等，表明本次足球双语教学的方案设计和教学实施基本是合理的，正确的，也基本是成功的。首先，方案设计是在本院足球普修课的基础上结合体育教学设计和双语教学设计进行的，通过专家评价、学生评价、教学结果的反馈等，表明这个方案设计是基本合理的。其次，在保证学生足球课达标的基础上，激发了学生学习英语的兴趣，提高了学生英语水平。所以说是基本成功的。最后，虽然说方案是基本合理的，基本成功的，但是离当初的设想和预期还有一段差距。其中还有许多需要修改、完善和验证的地方。比如整体方案设计还可以更合理，具体教学细节还可以更细化，教学方法的拓展，教学内容的选择与设计，教学媒体的选择与应用等等。总之，在足球课中采用双语教学还需要进一步的实验和探索，来寻求更为合理、更为有效、更为科学的教学方案，从而推动两者的有机结合。

**4.2.2****足球普修课双语教学方案设计与研究后的思考与建议**

通过这次足球普修课双语教学的方案设计与教学实施，本人总结了以下几个问题：

（1）方案的设计与实施是一个动态的过程，要根据学生、教师、教材等情况设计方案，又要根据教学实际情况不断调整和修改方案，没有一成不变的教学方案，只有更为适合的教学方案。

（2）实施足球课双语教学，需要有专门的双语教材，最好是一整套关于理论课和实践课的双语教材，可以采用教师自编教材，也可以采用国外教材，但是国外教材也需要根据我国的教学实际进行改编，到底采用哪种教材以及教材的编写还需要较长时间的探索与实践。

（3）进行足球课双语教学的教师要经过专门的培训，既要掌握足球教学的基本理论和能力，又要掌握双语教学的基本理论和能力，要把两者有机的结合起来，本人在进行本次课的教学过程中感觉自己的双语教学水平有限，这在某些方面影响了教学的效果。

（4）足球课双语教学到底采用哪种教学模式，其中英语与汉语的使用比例、使用时间、使用方法等要根据学生的水平、教师的教学水平、教学内容、教学目的、教学需要等来确定，但一定有几种教学模式是比较适合的，这也需要大

量的教学实验来探索。

（5）现在许多课程都采用双语教学，但为什么要采用双语教学，哪些专业需要采用双语教学以及适不适合采用双语教学还有待商榷。本文开始部分探讨了为什么要在足球课中采用双语教学，但是双语教学到底适不适合在足球课中开展、什么专业适合开展双语教学、什么时间适合开展双语教学等等问题，也要经过大量的教学实验来探索。

通过总结经验教训，本人提出以下几点意见，为今后足球课双语教学提供参考：

（1）在进行双语教学之前，要充分了解课程的特点，根据促进学生发展的要求，确定课程目标，然后根据课程目标确定教学大纲，从而确定教学目标、教学进度、教学内容等等。在实际教学过程中要根据具体情况不断修正和调整教学方案，从而更好地促进学生的发展。

（2）在进行双语教学之前，要搜集大量的资料，包括词汇资料、教材资料、多媒体资料等等。确定主要的双语教学内容，根据教学内容选择相应的词汇，编写教材或选用教材，根据教学内容制定多媒体课件，包括文字课件和视频课件等。这里主要是教材的选编，要根据教学目标和教学内容等，选择或编写适合的教材，只有有了适合的教材，教学才有了依据，各方面的准备才能顺利落实。所以教学的选编对于双语教学至关重要。

（3）进行双语教学的教师，必要具备基本的学科专业知识，同时必须具备较好的外语能力，这个不能以是否具备英语等级来评定，教师须经过专门的双语教学培训，要把学科专业知识与双语教学有机的结合起来。教师自身也要不到提高教学水平，并一直贯穿教学的始终，教师还有不断总结经验教训，逐步提高自己的双语教学水平。

（4）目前国内外关于足球双语教学采用哪种教学模式还没有统一的意见，确切地说是还缺乏大量的教学实验。所以在今后进行类似的双语教学实验时，要根据学生、教师、教材等情况选择合适的教学模式，其中英语和汉语的使用比例要安排合理，不要急于求成，使学生逐步在教学中成长进步。足球双语教学的模式还需要我们不断通过教学实验去积极的探索和验证。

**5****结束语**

要不断进行各种尝试，寻找适合的模式和方法，从今落实。理论与实践不会是完全对等的，设计的方案和方案的实施也不会是完全一致的，在实施过程中总会出现各种各样的新问题，这就要求我们要结合理论不断改进、不断修正、不断探索，努力探索适合足球项目的双语教学。

**6****致谢**

三年的硕士研究生学习生活，为我增添了宝贵的人生经历，也为我积累了坚实的知识储备，必将为我今后的工作发挥重大的作用。

学生的成长，得益于导师刘夫力教授的苦心栽培，论文的脱稿，是导师悉心指导的结果，此恩情学生铭记在心！

学生三年来的成长，得到了足球教研室老师们的极大帮助，学生衷心感谢！感谢共同生活了三年的同窗好友，三年来，大家生活上、学业上互帮互助，

给予了我许多有益的启发和帮助。

感谢家人一直以来的对我支持和关心，感谢支持、鼓励和关心我的人，在以后的漫漫求学路上，我以你们为动力，上下而求索。

**7****参考文献**

[1]徐国斌.对江西省高校体育专业本科学生实施双语教学的可行性与对策研究：[硕士论文]。南昌：南昌大学教育学院，2005

[2]黄颖利，钟凤英.双语教学与国际金融贸易人才培养.哈尔滨：东北林业大学出版社，2005

[3]徐辉.高校体育专业理论课程汉英双语教学的可行性研究：[（硕士论文]。重庆：重庆大学，2007

[4]王立.全国体育学院足球普修课教学现状调查研究：[硕士论文]。河北：河北师范大学，2010

[5]温永忠，刘夫力.足球普修课教学优化设计与实施的研究[J].广州体育学院学报，2002，（3）

[6]彭伟强.美国浸入式教学实践及其启示[J].比较教育，2001，（8）

[7]肖建芳.当代国际双语教学模式概论.广州：广东人民出版社，2011.9（169）

[8]同上

[9]贺建梅.普通高等体育专业院校（英-汉）双语教学现状分析及对策研究：[硕士论文]。北京：首都体育学院，2008

[10]同上

[11]龙琪.理科双语教学的实践现状与理论探讨：[博士论文]。南京：南京师范大学，2006

[12]同上

[13] Colin Baker, Foundations of Bilingualism and Bilingual Education, England, Philadelphia: Multilingual Matters Ltd, 1998.

[14] Colin Baker, Key Issues in Bilingualism and Bilingual Education, England, Philadelphia: Multilingual Matters Ltd, 1998.

[15] Stern, H, Fundamental Concepts of Language Teaching, Oxford University press, Vol. 46: 330-334

[16]朱浦.对推进上海中小学双语教学的思考[J].上海教育，2001，（14）

[17]任长虹.高等学校实施双语教学的现状分析与对策[J].辽宁商务职业学院学报，2002，(4):l7

[18]张绍杰.大学英语教师的科研现状与文体分析[J].外语教学，2001，（6）

[19]卢丹怀.双语教育面临新挑战[J].全球教育展望，2001，(10):55-59.

[20]李莹莹.高校双语教学的瓶颈及其突破途径[J].合肥工业大学学报，2006，(12):46

[21]王斌华.双语教育与双语教学[M].上海：上海教育出版社，2003

[22]陈海生.河南省本科高校体育专业开展“双语教学”现状调查与分析：[硕士论文]。开封：河南大学，2008

[23]王月华.双语教学在体育院校理论课中的应用[J].吉林体育学院学报，2005，Vol.21(2): 152-153

[24]同上

[25]同上

[26]习唐苏娜.高校健美操课双语教学的发展现状及构想：[硕士论文]。武汉：华中师范大学，2006

[27]林若铭.多元文化视野下美国双语教育探析. [硕士论文]。长春：东北师范大学，2006

[28]李佳，陈华.大学生学习风格的研究[J].化学教育，2005.（8）

[29]李云涛，刁振奇.大学物理双语教学改革与教学方案设计的研究[J].河南机电高等专科学校学报，2011.（2）

[30]程立新.高校体育专业课程双语教学研究：[硕士论文]。上海：华东师范大学，2006

[31]刘卫东.高校公体篮球课双语教学的理论与实验研究：[硕士论文]。石家庄：河北师范大学，2004

[32]张文建.高师体育专业网球选修课双语教学的探索：[硕士论文]。北京：北京体育大学，2006

[33]张璐，赵若英.国外双语教学模式的比较研究[J].当代体育科技，2003，（16）

[34]胡江艳.双语教学的目标及教学模式探讨[J].教学研究，2005，（6）

[35]黄明.我国高校双语教学与国外双语教育之比较[J].西南交通大学学报，2006，（3）

[36]孙超平，刘业政.我国重点高校推进双语教学措施综述[J].教学研究，2008，（6）

[37]张万宏，师玉宝.双语教学方案设计与组织实施探析[J].青海大学学报，2011，（1）

[38]焦敬伟.体育教学设计的基本过程与方法[J].上海体育学院学报，2003，（6）

[39]孟昭鑫.体育院系健美操普修课教学方案设计[J].天津体育学院学报，2000，（4）

[40]柴娇.我国中小学体育课堂教学设计的理论与实践研究：[博士论文]。北京：北京体育大学，2006

[41]王丽君.系统化体育教学设计[J].武汉体育学院学报，2005，（4）

[42]毛文率.北京市体育院校开展双语教学现状及对策研究：[硕士论文]。北京：首都体育学院，2010

[43]唐苏娜.高校健美操课双语教学的现状与发展构想：[硕士论文]。武汉：华中师范大学，2007

[44]亓少远.双语教学在高校体育专业足球教学中的作用[J].湖北广播电视大学学报，2010，（8）

[45]肖烈.南昌地区高校实施体育双语教学的现状及对策研究：[硕士论文]。南昌：江西科技师范学院，2011

[46]崔静.国内外双语教学研究状况及成果综述[J].民族翻译，2011，（1）

[47]陈海生.河南省本科高校体育专业开展“双语教学”现状调查与分析：[硕士论文]。开封：河南大学，2005

[48]蔡珺.高校体育双语教学模式的创新研究[J].南京体育学院学报，2011，（5）

[49]郭敏.高校体育选项课的双语教学策略[J].齐齐哈尔大学学报，2009，（3）

[50]蔺新茂.高校体育专业实施双语教学的原则[J].体育成人教育学刊，2004，（6）

[51]邹玉吉.西北师范大学体育教育专业足球课中尝试性开展中英文双语教学的行动研究：[硕士论文]。兰州：西北师范大学体育学院，2007

[52]朱伟强.体育教学设计理论体系的构建：[硕士论文]。上海：华东师范大学，2004

**8****附录**

**附录** **A**

**专家、教师访谈提纲**

专家姓名：性别：年龄：工作单位：职称：

1、请问您从事足球\英语教学与训练多长时间了？

2、请问您在进行足球\英语教学时一般采用那些方法？

3、请问您对当前足球\英语教学的现状有什么看法？

4、您对足球\英语教学改革的现状有何评价？

5、您是否进行过足球\英语教学的改革尝试？

6、您对足球\英语教学改革方面有什么建议？

7、您的学历和再进修情况英语水平达到几级？口语水平怎样？（对体育教师访谈）

8、您在教学中如何对待学生的个体差异？

9、您谈一下对双语教学的看法？

10、您认为对无基础的学生进行足球基础的评定应采用那些指标？

11、您对我们将要进行的足球普修课双语教学实验有何评价和建议？

时间地点

**附录** **B**

**《体育教育专业足球普修课双语教学》调查问卷 1**

亲爱的同学们：

《体育教育专业足球普修课双语教学》的课程即将开始，为了了解你们的个人基本情况和对参加这门课程的态度，也为了我们更好地开展双语教学与研究，请协助填写这份问卷调查表。你所提供的信息不作为期末成绩的参考和其他用途。为增加调查的可信度和减少偏差，请如实填写。谢谢你的支持与合作！一、个人情况调查

1、班级：

2、是否选修过专业英语：是□否□

3、你的外语水平：大学英语二级□大学英语四级□

大学英语六级□其他□

4、在此之前是否选修过有关足球的任何课程：是□否□

5、除了大学英语课程外，你还以何种途径学习英语：

英语辅导班□收音机□电视□报纸□杂志□其他□

6、你平均每天学习英语的时间：

低与1小时□1至2小时□2至3小时□3小时以上□

7、你是否对英语学习感兴趣：是□否□

8、你平均每周参加足球运动的时间：

不参加□低于1小时□1一2小时□2一3小时□二、双语教学态度调查

1、你认为英语教学是否应和专业教学相结合：是□否□

2、你认为有必要在大学学科中开展双语教学吗：

有必要在普修课中开展□有必要在选修课中开展□没有必要□

3、你认为在体育教育专业足球普修课中进行双语教学：有必要□没有必要□

4、你是否愿意参加双语足球普修课：是□否□三、学习情况调查

1、参加足球双语课的目的：学习专业英语□提高英语应用能力□学习足球技战术□了解更多知识□其他□（可多选）

2、你是否愿意在课上用英语回答老师提出的问题和发表自己的观点：

是□否□原因

3、你认为双语课可以在以下那些方面增加你的知识和能力：

知识部分：明确足球的基本概念□了解与足球有关的常识□增加英语词汇量□

技能部分：加强英语阅读理解能力□加强英语口头表达能力□提高英语听力能力□提高足球技战术能力□

提高足球竞赛能力□（可多选）

态度情感：提高沟通与交流能力□提高英语学习兴趣□提高足球学习兴趣□（可多选）

4、你希望教师上课时使用那种讲授方式：

全部用英语□一半英语一半汉语□英语多于汉语□汉语多于英语□根据情况确定□

你还希望通过双语足球普修课了解和获得哪些知识与能力？你对将要展开的教学有哪些意见与建议？

你对本课还有哪些疑问与问题？

**附录** **C**

**《体育教育专业足球普修课双语教学》调查问卷 2**

亲爱的同学们：

这学期的《体育教育专业足球普修课双语教学》的课程即将结束，为了了解你们从中得到的收获和对这门课程的评价和意见，也为了我们继续更好地开展双语教学与研究，请协助填写这份问卷调查表。你所提供的资料只用作课题的参考数据，不作为成绩参考和其他用途。为增加调查的可信度和减少偏差，请如实填写。再次谢谢你的支持与合作！

# 一、 个人情况调查

## 1、 班级：

## 2、 在参加本课程期间是否选修过专业英语： 是□ 否□

## 3、 本课程期结束后的外语水平：大学英语二级□大学英语四级□

大学英语六级□其他□

5、本课程是否促进了你对英语的学习兴趣： 是□ 否□

6、本课程是否对你提高英语学习有帮助： 是□ 否□

7、通过本课程你英语哪方面有所提高：专业英语词汇□ 英语口语表达□英语听力□ 英语阅读理解□ 英语写作能力□ （可多选）

8、如果以后还有类似的双语课程你是否愿意参加： 是□ 否□

9、本课程是否促进了你对足球的学习兴趣： 是□ 否□

10、本课程是否对你学习足球技战术有所帮助：是□否□

11、你认为双语教学会对足球教学产生何种影响：积极□ 消极□ 无影响□二、关于足球双语教学的调查

1、你对本课程的总体感觉： 很满意□ 满意□ 一般□ 不满意□

2、对本课程的整体教学过程的满意度：很满意□ 满意□ 一般□ 不满意□

3、你是否认同理论课和实践课的比例分配： 是□ 否□

4、你对课程的结构和设计的满意度：很满意□ 满意□ 一般□ 不满意□

5、你对实践课教学的满意度： 很满意□ 满意□ 一般□ 不满意□

6、你对理论课教学的满意度： 很满意□ 满意□ 一般□ 不满意□

7、你对本课程教学内容的满意度： 很满意□ 满意□ 一般□ 不满意□

8、你对自己学习情况的满意度：很满意□满意□一般□不满意□

9、你对教师教学方式的满意度：很满意□满意□一般□不满意□

## 10、 你对教师在教学中所采用方法的满意度：很满意□满意□一般□

不满意□

## 11、 你对教师专项教学能力的满意度：很满意□满意□一般□不满意□指出需要提高或改进的方面

## 12、 你对教师双语教学能力的满意度：很满意□满意□一般□不满意□指出需要提高或改进的方面

## 13、 你对教师整体教学能力的满意度：很满意□满意□一般□不满意□指出需要提高或改进的方面

你通过双语足球普修课学到和掌握了哪些知识与能力？你对本课的整体结构的意见与建议？

你对本课程课堂教学的意见和建议？（理论课与实践课方面）

你对本课程具体实施方面的意见和建议？（教学方法、教学手段、教学媒体等方面）

你关于其他方面的意见与建议？

**附录** **D**

**《体育教育专业足球普修课双语教学》调查问卷的效度**

**调查表**

您好！

我是广州体育学院2011级体育教育训练学专业的硕士研究生，为了了解参加足球双语教学的学生的个人基本情况和对双语教学的态度，以及实验后学生对本课程的感受等等，本人设计了实验前后两份调查问卷，具体了解参加实验学生对整体设计方案及课程具体实验方案的认同程度、对教学实验过程的感受、对教学实验的效果、意见及建议等。您是这方面的专家，请您对调查问卷的效度进行判定，十分感谢您的大力支持！

导师：刘夫力学生：张凯

填卷说明：

下列问题或指标，您认为合理的请在合理栏下的“□”划“√”，您认为不合理的，

请在不合理的一栏下的“□”划“√”，如果您认为下述分类或某项指标不贴切、不完善或者还有哪些指标应在统计范围内，请写在建议栏内。

您的工作单位：您的年龄：性别：您的职称是：一、

## 1、 实验前测问卷关于学生个人基本情况的调查，您认为这部分是否合理？

A合理□B基本合理C不合理□

修改意见： 2、实验前测问卷关于学生对双语教学态度的调查，您认为这部分是否合理？

A合理□B基本合理C不合理□

修改意见：

## 3、 实验后测问卷关于学生参加双语课的自我评价的调查，您认为这部分是否合理？

A合理□B基本合理C不合理□

修改意见： 4、实验后测问卷关于学生对双语教学课各方面评价的调查，您认为这部分是否

合理？

A合理□B基本合理C不合理□

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 总体评价  实验前后 | 整套问卷设计总体评价 | 整套问卷内容设计的总体评价 | 整套问卷结构设计的总体评价 |
| 前测问卷 | 合理□  基本合理□ 不合理□ | 合理□  基本合理□ 不合理□ | 合理□  基本合理□ 不合理□ |
| 后测问卷 | 合理□  基本合理□ 不合理□ | 合理□  基本合理□ 不合理□ | 合理□  基本合理□ 不合理□ |
| 修改意见： | | | |

修改意见： 二、

您的修改意见：

再次感谢您的支持与合作！

签名：日期：

**附录** **E**

**《体育教育专业足球普修课双语教学》英语前测试卷**

Name: Class: Score:

Ⅰ. Choose the right answers to complete the words. 补全单词

( ) 1. s ccer足球A. o B. a C. e ( ) 2. fi ld 球场 A. e B. a C. o

( ) 3. k ck踢球 A. a B. i C. u ( ) 4. off\_ ide越位 A. s B. x C. t ( ) 5. g al球门 A. e B. u C. o ( ) 6. t ckle 抢截 A. e B. a C. o ( ) 7. dr bbling 运球 A. o B. i C. e ( ) 8. sh t 射门 A. oo B. ou C. oe ( ) 9. att k 进攻 A. ac B. al C. ol ( ) 10. d fend 防守 A. o B. e C. i

ⅠⅠ. Choose the right answers. 选择填空

( ) 1. There are some players the football pitch.

A. at B. on C. in

( ) 2. The school rules state that no child shall be allowed out of the school during the day, accompanied by an adult.

A. once B. if C. unless

( ) 3. room is big and bright. They like it very much.

A. Tom's and Sam B. Tom and Sam's C. Tom's and Sam's

( ) 4. Do you know how many a horse has and how many a bee has?

—Of course I know.

A. teeth; feet B. foot; teeth C. teeth; foot ( ) 5. Sam supper at school.

A. don't have B. doesn't has C. doesn't have

( ) 6. Now telephones are very popular and they are much than before.

A. cheap B. cheaper C. cheapest

( ) 7. Do you think you could do without help ---- Thisisnotthefirsttimeforme.

A. Take care B. Not exactly C. Don't worry

( ) 8. —Hi, Tom. Is your brother as active as you No, he'saquietboy. Heis

.

A. less outgoing than me B. more active than I C. as outgoing as I ( ) 9. There a computer and two video cassettes on the desk.

A. are B. is C. have

( ) 10. English in many countries, but Chinese their own language.

A. is spoken; speaks B. speaks; is spoken C. is spoken; speak ( ) 11. everyone here? Yes, we all here.

A. Is; is B. Are; are C. Is; are ( ) 12. What does he think the game show?

A. on B. at C. of ( ) 13. Welcome 9 o' clock Weekend Chat.

A. for B. to C. in

( ) 14.— weather! It's raining! —Bad luck! We can't play football today.

A. What bad B. What a bad D. How a bad ( ) 15. time to start now.

A. Here's B. That's C. It's ( ) 16. Where his football socks?

A. are B. is C. have ( ) 17. Please listen me carefully.

A. in B. to C. on

( ) 18. —So hot in the classroom. Would you mind the window?

—OK, I'll do it right now.

A. not opening B. closing C. opening ( ) 19. Where did Tina to summer camp?

A. went B. goes C. go

( ) 20. They want \_ the football club.

A. to join B. joining C. join

ⅠⅠⅠ. Translate these words or phrases into Chinese. 把以下单词或短语翻译成汉语

1. Warm-up 2. Goalkeeper

3. Touch line 4. Referee

5. Defence 6. The World Cup

7. Coach 8. Technique

9. The inside of the foot 10. Pass

11. Major 12. Physical Education

ⅠⅤ. Match the two halves of the dialogue. 从 B 栏中选出 A 栏中适当的答语. A B

( ) 1. What's that over there? A. It's over there

( ) 2. Excuse me, where is the toilet B. Mike is not here.

( ) 3. What color is it? C. They don't like it.

( ) 4. Who is absent today? D. He isn't feeling well.

( ) 5. What do they think of the game. It'swhite

( ) 6. Let's play football. F. No, I don't like it. ( ) 7. Do you like Sports World. Great! Let'sgo.

( ) 8. What's the matter with him. It'safootball.

**附录** **F**

**《体育教育专业足球普修课双语教学》英语后测试卷**

Name: Class: Score:

**Ⅰ. Choose the right answers.**

1. The distance between the posts is m and the distance from the lower edge of the crossbar to the ground is m .

A. 7.32; 2.34 B. 7.32; 2.44 C 7.22; 2.44 D. 7.22;2.34

2. All lines of the field are not more than .

A. 12cm B. 11cm C. 9.15cm

3. A match is played by two teams, each consisting of not more than players, one of whom is the goalkeeper. A match may not start if either team consists of fewer than players.

A.11; 8 B. 12; 8 C.11; 7 D.12; 7

4. The half-time interval must not exceed minutes. A. 12 B. 13 C.14 D.15

5. A player is in an offside position if: he is nearer to his opponents'' than both the ball and opponent.

A. goal line; the second-last B. touch line; the second-last

C. goal line; the last D. touch line; the last

6. There is an offside offence if a player receives the ball directly from .

A. throw-in B. goal kick C. direct free kick D. corner kick

7. In the event of an offside offence, the referee awards a/an to the opposing team to be taken from the place where the infringement occurred

A. direct free kick B. indirect free kick C. goal kick D. corner kick

8. If a player holds an opponent, is awarded to the opposing team.

A. direct free kick B. indirect free kick C. goal kick D. corner kick

9. If a player, an indirect free kick is awarded to the opposing team.

A. kicks an opponent B. jumps an opponent

C. charges an opponent D. plays in a dangerous manner

10. A player is cautioned and shown the yellow card if he commits .

A. serious foul play B. dissent by word or action

C. violent conduct D. spitting at an opponent

**ⅠⅠ. True or false**

1. A kick-off is a way of starting or restarting play ( )

2. Ball rebounding from corner flagpost, goalpost or crossbar into field of play is in play ( )

3. It is not an offence in itself to be in an offside position. ( )

4. A player is not in an offside position if he is level with the last two opponents. ( )

5. If a player trips an opponent, a direct free kick is awarded to the opposing team. ( )

6. If a player tackles an opponent, an indirect free kick is awarded to the opposing team. ( )

7. If, in the opinion of the referee, a player plays in a dangerous manner, a direct free kick is awarded to the opposing team. ( )

8. According to the Laws of the Game, the height of each flagpost is not less than 1m. ( )

9. The red card is used to communicate that a player, substitute or substituted player has been sent off. ( )

10. Free kicks are either direct or indirect. ( )

11. A goal cannot be scored directly from a throw-in. ( )

12. If a player receives a second caution in the same match, then he should not be send off. ( )

13. If an indirect free kick is kicked directly into the opponents' goal, a goal kick is awarded. ( )

14. If a player pushes an opponent, an indirect free kick is awarded to the opposing team. ( )

15. A player, substitute or substituted player is sent off if he uses insulting language. ( )

**ⅠⅠⅠ. Translate these phrases into Chinese**

1. The Field of Play 8. Free Kicks

2. The Assistant Referees 9. The Penalty Kick

3. The Duration of the Match 10. The Throw-in

4. The Ball In and Out of Play 11.进攻

5. The Method of Scoring 12.带球

6. Offside 13.假动作

7. Fouls and Misconduct 14.断球

15.压迫

**ⅠⅤ. Write down the names of the elements in the picture(at least ten names)**

****

**9个人简历在读期间发表的学术论文与研究成果**

**个人简历：**

张凯，男，1987年11月生。

2011年7月毕业于聊城大学体育教育专业获学士学位。

2011年9月进入广州体育学院攻读硕士学位。

**在读期间发表论文：**

[1] 张凯. 浅谈少儿足球教学训练中的兴趣培养[J]. 体育时空, 2013, （8）: 120

[2] 张凯. 儿童足球训练比赛中常见运动损伤及其预防[J]. 考试周刊, 2013, （25）: 99

[3] 张凯. 2012-2013赛季CBA总决赛ft东黄金队失利原因分析[J]. 当代体育科技, 2013（17）: 153